ESTIMATES

Canadian Grain Commission

2004-2005
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

Part I – The Government Expenditure Plan provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2004

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS5

Telephone: (613) 941-5995
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: http://publications.gc.ca

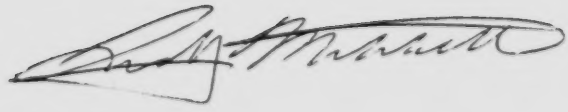
Catalogue No.: BT31-2/2005-III-110
ISBN 0-660-62483-4

105-00982/

Canadian Grain Commission | Commission canadienne des grains

Canadian Grain Commission
Report on Plans and Priorities

2004-2005



The Honourable Andy Mitchell
Minister, Agriculture and Agri-Food

Canada

Table of Contents

Section 1	**Messages**	
	Minister's Message	1
	Chief Commissioner's Message	2
	Management Representation Statement	3
Section 2	**Department Overview**	
	Mandate, Vision, and Department Description	4
	Accountability	4
	Planning Overview	4
	Department Planned Spending	7
Section 3	**Department Plans, Results, Related Activities and Resources**	8
	A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets	9
	A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry	14
	Research and development that supports the grain quality assurance system	16
	The protection of producers' rights	19
Annex 1	**CGC Partnerships**	22
Annex 2	**Organizational Structure**	24
Annex 3	**Financial Information**	
	Summary of Capital Spending by Program and Business Line	25
	Source of Respendable and Non-Respendable Revenue	25
	Net Cost of Program(s) for the Estimates Year	26
	Revolving Fund – Statement of Operations	26
	Revolving Fund – Statement of Cash Flows	27
	Revolving Fund – Projected Use of Authority	27
Annex 4	**Government Wide Initiatives**	28
Annex 5	**Corporate Infrastructure**	30
Annex 6	**Links to the 2002-3 Report on Plans and Priorities**	32

Section 1: Messages

Minister's Message

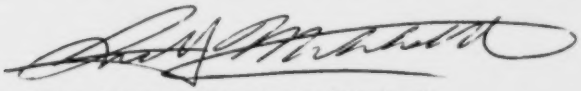
Welcome to the Canadian Grain Commission's *Report on Plans and Priorities 2004-05*. The Report details how the Canadian Grain Commission (CGC) intends to use its resources to discharge its responsibilities to protect grain producers' interest and to ensure a dependable commodity for Canada's foreign and domestic markets. The report also sets the standards by which the CGC's performance in meeting its objectives can be assessed.

Canada is known around the world for the quality, consistency, reliability and safety of its grain and grain products. This is a key factor in permitting Canadian exporters to market effectively in competitive international grain markets.

These continue to be challenging economic times for many Canadian farmers, including grain producers. An effective quality assurance system is essential for producers to be able to realize maximum value from their farms.

The CGC has a long-term commitment to building and maintaining a strong quality assurance system for the Canadian grain industry from producers to customers. In order to do this, the CGC must not only deal effectively with the historical challenges to the grain quality assurance system, but must also anticipate and respond to significant technological and other changes in the grain industry. The CGC operations connect directly to the Agricultural Policy Framework pillars of food safety and food quality, science and innovation, renewal, business risk management and the environment.

The *Report on Plans and Priorities* highlights the CGC plans to continue to provide an effective grain quality assurance system that enhances the marketing of Canadian grain in the interests of producers.



The Honourable Andy Mitchell
Minister, Agriculture and Agri-Food

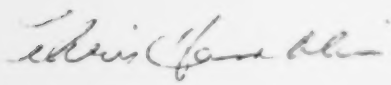
Chief Commissioner's Message

Welcome to the Canadian Grain Commission's (CGC) *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the fiscal year 2004-05.

The CGC is the federal agency responsible for setting standards of quality and regulating Canada's grain handling system. Our vision is to be a leader in delivering excellence and innovation in grain quality and quantity assurance, research, and producer protection. The quality assurance program delivered by the CGC assures consistent and reliable grain quality that meets the needs of foreign and domestic markets.

Today, competitive markets, and international standards and legislation are increasing demands for grain quality and grain safety assurances. The CGC is continuing to build on the grain quality assurance system to maintain market competitiveness and Canada's reputation as a consistent supplier of quality grain. The CGC is working alongside the Minister of Agriculture and Agri-Food's portfolio and the grain industry to add value to Canadian producers and Canada's grain quality assurance system.

I am confident that our strategies will improve the grain quality assurance system and achieve results for Canadians.



Chris Hamblin
Chief Commissioner

Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2004-05 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the Canadian Grain Commission.

This document has been prepared based on the reporting principles and disclosure requirements contained in the *Guide to the Preparation of the 2004-2005 Report on Plans and Priorities* and:

- Accurately portrays the organization's plans and priorities.
- Is consistent with the directions provided in the Minister of Finance's Budget and by the Treasury Board Secretariat regarding planned spending information.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

The reporting structure on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Gordon Miles
Chief Operating Officer

Section 2: Department Overview

Mandate

The Canadian Grain Commission (CGC) derives its authority from the *Canada Grain Act*. The CGC's mandate as set out in this Act is to, in the interests of producers, establish and maintain standards of quality for Canadian grain and regulate grain handling in Canada, to ensure a dependable commodity for domestic and export markets.

Vision

The CGC vision is to be "A leader in delivering excellence and innovation in grain quality and quantity assurance, research, and producer protection."

Department Description and Accountability

The Honourable Andy Mitchell, Minister of Agriculture and Agri-Food is the Minister responsible for the CGC. The CGC is headed by a Chief Commissioner, an Assistant Chief Commissioner, and a Commissioner who are all appointed by the Governor in Council. The Chief Commissioner reports to the Minister. The Chief Operating Officer reports to the Chief Commissioner and co-ordinates the activities of the CGC's operating divisions.

The CGC is organized into the Executive, Corporate Services, Grain Research Laboratory (GRL), Industry Services, and Finance. Its head office is located in Winnipeg, Manitoba. Industry Services comprises five regions: Bayport, Eastern, Pacific, Prairie and Thunder Bay. As of March 31, 2003, the CGC employed 674 full-time equivalents.

The CGC may have up to six Assistant Commissioners for the main grain producing areas of Canada, also appointed by the Governor in Council. At present, the CGC has five Assistant Commissioners. The Assistant Commissioners deal with producer and grain industry complaints and inquiries, and publicize the activities of the CGC at the farm level.

Planning Overview

The Canadian grain industry operates in a climate of constant change. Canada's quality assurance system must be able to adapt. This is particularly important considering Canada exported more than $25.9 billion dollars worth of food products in 2002. This accounted for 6.5% of Canada's total exports. About 35% of these exports were grains and related products with an estimated value of $9 billion.

The plans and priorities of the CGC must respond to the continual changes in the industry and meet the industry's current needs. The work of the CGC contributes to meeting the goals of the Agricultural Policy Framework. The CGC is confident that the activities listed throughout the *Report on Plans and Priorities* illustrate how the CGC is working in the long-term interests of the Canadian grain industry.

The following outlines some of the major challenges confronting the CGC.

1. Pressures on Canada's visual grading system

Canada's kernel visual distinguishability (KVD) system allows quick and cost effective segregation of wheat into quality classes based on appearance. While KVD has given Canada a competitive advantage that has served it well over the years, there are pressures to move away from wheat segregation based on KVD:

- There are increasing demands for new varieties with different agronomic, disease resistance and end-use qualities to meet human (food), livestock (feed) and industrial (e.g., ethanol) needs. The visual requirements of KVD impede the development and handling of such new varieties.

- Nonregistered, visually indistinguishable wheat varieties are sometimes grown in Canada when these varieties have agronomic advantages such as higher yield. This presents a challenge because KVD on its own is not effective in detecting their presence. Visually indistinguishable nonregistered varieties have the potential to compromise the quality of Canadian wheat shipments if they are misrepresented as a registered variety. This is a particular concern for western Canada's premier milling wheats: Canada Western Red Spring (CWRS) and Canada Western Amber Durum (CWAD).

- Buyers of Canadian grains are becoming more quality conscious and increasingly sophisticated. They are asking for a wider range of quality types. In order to augment the traditional visual grading system, it is necessary to develop faster, more flexible, and more precise instrumental methods to analyze intrinsic quality characteristics and to certify grain quality and safety.

- Visually indistinguishable grains developed for non-milling uses, such as animal feed, pharmaceutical, fuel and industrial purposes, will also require effective instrumental tools to analyze quality parameters and certify quality and safety. Effective segregation of these grains from the food supply will be essential.

2. The development of genetically modified grains

Canada must address the marketing challenges presented by genetically modified (GM) grains. With increasing consumer concerns, many countries are establishing GM labelling and traceability requirements. This means that the ability to segregate GM and non-GM varieties is critical to maintaining Canada's international market share and meeting the requirements of the International Biosafety Protocol.

The ability to segregate GM from non-GM grains will benefit exporters of Canadian food products as well, given that there is a growing requirement to label their products.

Since GM varieties may not be visually distinguishable from non-GM varieties, the pressures on the visual grading system and the need to find an alternative method of segregation are intensified.

3. Trade issues

The World Trade Organization (WTO) panel has provided a ruling with respect to Canada's policies on non-Canadian grain. A federal strategy to meet the WTO requirements will be a critical development during the planning period; the CGC will need to contribute to this initiative.

4. Increased consumer concerns about grain safety assurance

Buyers of Canadian grain increasingly demand more rigorous, timely testing for chemical residues and trace elements on cargoes. These international buyer requirements increase the importance of research aimed at developing new or adapting existing analytical methods. The CGC has also identified the need to review the necessity of bacterial and microbial testing of grain and to expand the testing capacity for chemical components.

To ensure there are no gaps in domestic grain safety, there is a need to examine shared and overlapping responsibilities with such agencies as the Canadian Food Inspection Agency , Environment Canada and Health Canada.

5. Increased domestic consumption and value-adding

The trend is away from exports of grain as a raw commodity and toward increased domestic consumption and value-added production. It is necessary for Canada to maintain export competitiveness while meeting the anticipated growth for feed, energy, industrial, and pharmaceutical uses of grain. Meeting these needs will require a corresponding change in the segregation systems that assure the quality of grain and keep the commodity separate from food channels.

Department Planned Spending

($ Thousands)	Forecast Spending 2003-2004	**Planned Spending 2004-2005**	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
Budgetary Main Estimates (gross)	62,259	**63,473**	48,176	48,176
Non-budgetary Main Estimates (gross)	0	**0**	0	0
Less: Respendable revenue	41,706	**42,180**	42,180	42,180
Total Main Estimates	20,553	**21,293**	5,996	5,996
Adjustments*				
Carry-forward	1,122	**0**	0	0
Modern Comptrollership	125	**0**	0	0
APF transfer from AAFC	180	**0**	0	0
Internal Audit	140	**68**	0	0
Program Integrity	15,000	**0**	0	0
Total Adjustments	16,567	68	0	0
Net Planned Spending	37,120	**21,429**	5,996	5,996
Less: Non-respendable revenue	0	**0**	0	0
Plus: Cost of services received without charge	3,025	**2,319**	3,403	3,478
Net Cost of Program	40,145	**23,748**	9,399	9,474
Full Time Equivalents	674	**675**	675	675

*Adjustments are to accommodate approvals obtained since Main Estimates are to include Budget initiatives, Supplementary Estimates, etc.

** Note: Fiscal year 2004-2005 is the final year that the CGC receives Program Integrity appropriation.

This table illustrates the relationship of the Revolving Fund Respendable Revenue to the total amount of Appropriation Revenue available.

Section 3: Department Plans, Results, Related Activities and Resources

The CGC has reorganized and improved the *Report on Plans and Priorities* around four strategic outcomes to better reflect the future direction of the CGC as well as the daily delivery of the CGC mandate. Note that the work itself has not changed but the new format provides an improved understanding of all CGC activities and how they contribute to the four strategic outcomes. Annex 6 provides a table illustrating where the priorities and activities of previous *Reports on Plans and Priorities* can now be found.

Corporate infrastructure and government wide initiatives are integral to achieving results. Corporate infrastructure and government wide initiative costs are factored into the costs of delivering the strategic outcomes using the CGC's costing model. The discussion and activities relevant to the CGC's plans and priorities on government wide initiatives and corporate infrastructure can be found in Annexes 4 and 5.

The CGC has one business line and primary objective: *a grain quality assurance system that enhances grain marketing in the interest of producers*.

In pursuit of this objective, the CGC has organized its plans and priorities around the following four strategic outcomes:

1. A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets

2. A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry

3. Research and development that supports the grain quality assurance system

4. The protection of producers' rights

To illustrate the significance of each strategic outcome, the CGC has identified key priorities and resources required. Each priority has associated ongoing and new activities with planned results. All priorities are equal. Measurements for each strategic outcome are indicated in the narrative.

Strategic Outcome 1: A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets

Number of full-time equivalents employed: 431

Planned Resources: $ 40.6 million

Priorities

1. Delivery of inspection services that meet the legislative mandate of the Canada Grain Act and the requirements of the grain industry from producers to customers
2. Scientific and technical support of the quality assurance system
3. A grain quality assurance system able to deal with both visually distinguishable and indistinguishable varieties; and the capacity to segregate grain by specific characteristics

An effective grain quality assurance system ensures the enhanced marketing of Canadian grain, which benefits producers and the grain industry. Daily provision of grain inspection services form a major part of the quality assurance system that is supported by a strong scientific and technical base, including testing of grain, milling, and baking, cooking or making various end use products. The grading system and services are adapted to the end-use needs of international and domestic buyers of Canadian grain.

There are major challenges facing the CGC and the grain quality assurance system due to the changing needs of the Canadian grain industry. There is a major shift in the type of crops grown and export volumes have dropped 20% since the elimination of the Crow Rate. There is increasing emphasis on end-use functionality and sustainable competitiveness. A grain quality assurance system that can support the expanding number of end-uses of grain in the domestic industry is essential.

The pressure to register new cereal grain varieties which do not meet Kernel Visual Distinguishability(KVD) requirements, the production of non-registered, visually indistinguishable wheat varieties in Canada, the development of genetically modified grains and oilseeds, and other pressures on the visual grading system are critical issues that the CGC must continue to respond to during the planning period. While the CGC adapts to these and other changes, it must maintain KVD until it can be replaced with some other method to segregate grain.

During the 2002-03 planning period, the CGC conducted extensive consultation and studies on a proposal for a Variety Eligibility Declaration (VED) system. The proposal was intended to address the challenges of visually indistinguishable non-registered wheat varieties entering the handling system and the constraints KVD imposes on the development and handling of non-milling wheats, such as high yielding feed varieties. The CGC concluded that the potential benefits from a compulsory VED system were not sufficient to justify implementation at this time. The CGC has, however, initiated a Wheat Quality Assurance Strategy (WQAS), with three elements, to address these issues.

To measure its success in meeting this strategic outcome, the CGC plans to track buyer complaints on the accuracy of CGC certification and the number of grade changes on official re-inspections. Other measures include the number of samples inspected, a monitoring and verification process for inspection of grain, and the number of certificates and records issued. Feedback from the annual standards meeting with producers and the industry measures satisfaction with the standards samples and process. The CGC will track buyers' satisfaction with the consistency of Canadian grain quality through the regular feedback its scientists and technical experts receive from buyers when on overseas missions, from cargo complaints, and through the CGC's cargo-monitoring program.

Priority #1 Delivery of inspection services that meet the legislative mandate of the Canada Grain Act and the requirements of the grain industry from producers to customers

Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
$30,782,637	$30,638,601	$30,638,601
FTEs: 327	FTEs: 327	FTEs: 327

Related Activities	Planned Results and Timeframe
Inspect grain prior to receipt at licensed terminal elevators or prior to export from terminal or transfer elevators	A grain quality assurance system that enhances marketing in the interest of producers and industry ***Ongoing***
Develop, change and set grain quality standards in partnership with the grain industry through the Western and Eastern Grain Standards Committee meetings	Producer and industry involvement into the setting of grain standards ***Annually***
Prepare and use standards to grade grain	Effective grading using regularly updated standards ***Ongoing***
Administer a national grain sanitation program	Assure that grain in the licensed elevator system and exported grain is free from infestation ***Ongoing***

Manage a complaint resolution process for quality of grain cargoes	Customer satisfaction with the Canadian grain quality assurance system ***Ongoing***
Re-inspection of samples on industry request	Mediating and resolving complaints concerning grain transactions ***Ongoing***
Manage the Grain Appeal Tribunal	Neutral CGC and industry review panel of grade of official samples delivered to a terminal elevator ***Ongoing***
Conduct unload investigations on shipper and producer request	Customer satisfaction with the Canadian grain quality assurance system ***Ongoing***
Issue grade quality certificates on submitted samples	Meet domestic and international requirements for third party unbiased government test results ***On Request***
Deliver a Quality Management System (maintain ISO certification)	Effective delivery of inspection and weighing services ***Ongoing***
Generate, collect and distribute grain quality data and information	Support the quality assurance system by meeting specific industry and buyer needs ***Daily***
Issue official memoranda to trade on grade quality issues	Effective management of the grain quality assurance system ***Ongoing***
Monitor the grading system and verification processes	Increased consistency of grading. ***Ongoing***
Manage the grain accounting system	Ensure accuracy of terminal and transfer transactions ***Ongoing***
Dispose of contaminated grain	Effective disposal of contaminated grain ***Ongoing***
Offer technical training to the industry	An effective Canadian grain quality assurance system ***On request***
Increase the number of routine analytical tests available in regional offices and service centres	Meet growing industry demands for consistent, accurate analytical testing services in all regions of Canada. ***Ongoing***
Transfer technology in the form of validated methods to industry and producers	Validated methods are transferred to industry where they can support and improve the overall efficiency of grain grading, handling and segregation, and IP systems ***Ongoing***
Develop resources and optional services for the evolving domestic industry, e.g., feed, pulses, oilseeds	Support domestic industry ***Ongoing***

Priority #2 Scientific and technical support of the quality assurance system

Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
$6,143,370	$6,114,623	$6,114,623
FTEs: 65	FTEs: 65	FTEs: 65

Related Activities	Planned Results and timeframe
Assess new crop quality (harvest survey) specific to each grain type and relevant to the marketing of each crop	Optimal management of the grain quality assurance system and support for effective marketing of Canadian grain ***Annually***
Monitor the crop quality of all types of cargoes	Quality data for average shipments of Canadian grain over a specified period of time to marketers and buyers ***Ongoing***
Screen and monitor grain shipments to ensure that Canadian grain meets tolerances for toxic contaminants. Provide information on geographical distribution for toxic contaminants.	Provision of grain safety assurances on Canadian grain to marketers and buyers. Ensure Canadian grain shipments meet strict international food safety tolerances. ***Ongoing***
Analyze incidence and frequency of bacterial contamination in grains	Develop database to assess if there is an issue. ***2005***
Develop strategy to meet international standards and legislation on grain safety, e.g., Japanese Food Sanitation Law and the new European Union tolerances for pesticides	Continued marketability of Canadian grain to Japan and the European Union ***2004***
Assess variety specific malting quality in barley	Meet requirements of buyers in Canadian brewing industry ***Ongoing***
Evaluate technology to measure metabolic energy of feed grains	Improved utilization of grain for animal feeds ***2006***
Conduct ongoing surveys of the weed seed content of harvest survey and export cargo samples	Ensure compliance with national and international standards for noxious weeds ***Ongoing***
Provide new and existing quality information on buyer's request, e.g., impact of annual quality factors such as disease and weather damage	Increase marketability of Canadian grain ***Annually and on request***
Provide technical advice and complaint resolution on grain quality and end uses to buyers, industry and producers	Increase and maintain marketability of Canadian grain ***Ongoing***

Priority #3 A grain quality assurance system able to deal with both visually distinguishable and indistinguishable varieties; and the capacity to segregate grain by specific characteristics

Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
$3,694,288	$3,677,002	$3,677,002
FTEs: 39	FTEs: 39	FTEs: 39

Related Activities	Planned Result and Timeframe
Wheat Quality Assurance Strategy Element 1. Increase monitoring of railcar and vessel shipments for nonregistered wheat vareities	Increased detection of the presence and source of nonregistered wheat varieties ***2004***
Wheat Quality Assurance Strategy Element 2. Develop effective, timely, affordable variety identification technology	Improved capacity to identify the variety composition of wheat shipments and enable segregation for variety specific shipments ***2007***
Wheat Quality Assurance Strategy Element 3. Develop a proposal to restructure the western wheat classes	Enable development of non-milling wheats, such as high-yieldling feed wheats, while continuing to protect the integrity of milling classes and grades ***2004***
Develop technology and testing processes for monitoring grain in transit	Ensure that the identity of grains shipped under IP systems is preserved, and that non-visually distinguishable varieties have not contaminated bulk shipments ***Ongoing***
Continue to develop and implement methods for identifying genetically modified grains and oilseeds. (Soybeans complete)	Capacity to certify all grain shipments as to GMO status. Meet the needs of the Biosafety Protocol. ***2006***
Validate GMO detection methods for Round-up Ready wheat	Capacity to test for Round-up Ready wheat by the time it is introduced ***Current estimate 2005***
Continue to develop and implement methods for protein-based and DNA-based variety identification	Improved variety identification testing ***Ongoing***
Provide grain inspection services on behalf of the U.S. Federal Grain Inspection Service in Eastern Canada as per the Memorandum of Service	Facilitate movement of grain ***Ongoing***
Implement and operate the Canadian IP Recognition System	Enhance marketing of Canadian identity preserved grains ***Ongoing***

Develop a strategy to address WTO Panel ruling with respect to Canada's policies on non-Canadian grain.	Improved protocol for non-Canadian grains. ***2005***

Strategic Outcome 2: A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry

Number of full-time equivalents employed: 127

Planned Resources: $12 million

Priorities

1. Delivery of weighing services that meet the legislative mandate of the Canada Grain Act and the requirements of the grain industry from producers to customers
2. Technical support of the quantity assurance system

The Canadian grain quantity assurance system assures the weight of grain in conveyances and in storage in the licensed elevator system, which benefits producers and the grain industry. Daily provision of grain weighing services forms a major part of the quantity assurance system that is supported by a strong technical base.

The challenges for the grain quantity assurance system include increased demand for services at primary elevators; increased requirements for quantity information to manage grain stocks; and increasingly sophisticated technology in grain elevators.

To measure its success in meeting this strategic outcome, the CGC plans to monitor unload investigations, develop a strategy to monitor weighing processes, and continue to monitor satisfaction with the dispute resolution process.

Priority #1 Delivery of weighing services that meet the legislative mandate of the Canada Grain Act and meet the requirements of the grain industry from producers to customers

Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
$11,333,879	$11,280,846	$11,280,846
FTEs: 120	FTEs: 120	FTEs: 120

Related Activities	Planned Results and Timeframes
Weigh grain prior to receipt at licensed terminal elevators or prior to export from terminal or transfer elevators	A grain quantity assurance system that enhances marketing in the interest of producers and industry ***Ongoing***
Weigh grain prior to receipt or upon shipment from primary elevator	Increased grain quantity information and management of grain stocks in the primary elevator system ***Ongoing***
Manage a dispute resolution process	Customer satisfaction with the Canadian grain quantity assurance system ***Ongoing***
Conduct unload investigations on shipper and producer request	Customer satisfaction with the Canadian grain quantity assurance system ***Ongoing***
Provide official weighover of all stocks in store at licensed terminal and transfer elevators	Verify that there is no overage or shortage of grain, grain products or screenings in the elevator outside the permissible tolerances stipulated in the Canada Grain Act ***Ongoing***
Deliver a Quality Management System (maintain ISO certification)	Effective delivery of inspection and weighing services ***Ongoing***
Continue to develop processes for grain flow verification	Ensure that the identity of grains shipped under IP systems is preserved ***Ongoing***
Management of grain accounting systems	Ensure accuracy of terminal and transfer transactions ***Ongoing***
Develop a system to monitor weighing processes	Increased effectiveness of the quantity assurance system ***2004***

Priority #2 Technical support of the quantity assurance system

Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
$664,206	$661,098	$661,098
FTEs: 7	FTEs: 7	FTEs: 7

Related Activities	Planned Results and timeframe
Generate, collect and distribute grain quantity data and information	Support the quantity assurance system by meeting specific industry and buyer needs. ***Daily***
Conduct scale inspections	Accuracy of terminal and transfer elevator equipment. ***Ongoing***

Provide technical advice and complaint resolution on grain quantity	Increase marketability of Canadian grain ***Ongoing***

Strategic Outcome 3: Research and development that supports the grain quality assurance system

Number of full-time equivalents employed: 89

Planned Resources: $8.4 million

Priorities

1. Research that supports the grain quality assurance system
2. Research that supports emerging issues in the grain quality assurance system
3. Evolution of grain standards that meet changing industry needs

The *Canada Grain Act* requires the CGC to undertake, sponsor and promote research related to grains. The CGC conducts research directly related to supporting the quality assurance system that permits the effective marketing of Canadian grain in the interests of producers. The Grain Research Laboratory (GRL) researches new methods for quality, new measurement factors to determine quality, end-use applications of Canadian grain, and quality of new breeder's varieties. The GRL through its research supports the continual improvement of the grain quality assurance system.

There are major challenges facing the CGC's research and the grain quality assurance system due to the changing needs of the Canadian grain industry. There is a major shift in the type of crops grown, increased demand for variety identification by objective non-visual methods, and the arrival of genetically modified (GM) grains and oilseeds. Research focus has shifted increasingly into pulses, oilseeds, variety identification and GM grains and oilseeds. There has been no increase in resources. Research related to traditional crops, such as wheat and barley, is still essential, as these crops make up a significant amount of the export market. There is increasing emphasis on end use functionality especially new end-uses in the domestic industry. Grain is increasingly being sold based on specifications requiring objective non-visual testing of quality or safety factors and the provision of grain quality and safety assurances.

To measure its success in meeting this strategic outcome, the CGC plans to track the number of methods adapted into the grading system, the number of new measures for quality that are developed, the number of research papers published, the satisfaction of customers with the end-use quality as measured by client feedback during foreign missions, the amount of external funding, and the success of the quality of new breeder's varieties.

Priority #1 Research that supports the grain quality assurance system

Planned Spending 2004-5	Planned Spending 2005-6	Planned Spending 2006-7
$3,767,375	$3,749,747	$3,749,747
FTEs: 40	FTEs: 40	FTEs: 40

Related Activities	Planned Results and Timeframe
Develop new and improved methods for evaluating and measuring end-use quality factors for all grains and oilseeds, e.g., near-infrared spectroscopy (NIR) and digital imaging	Support of the current grain quality assurance system to meet international marketing requirements ***Ongoing***
Research new methods for assessing intrinsic grain quality	Improved measurement of grain quality ***Ongoing***
Evaluate quality profiles of breeder's new varieties	Third party unbiased evaluation of quality of new varieties before registration ***Ongoing***
Research which varieties of Canadian grain function most effectively to make various international end products	Increase marketability of Canadian grain in the interests of producers ***Ongoing***
Increase use of immuno assay diagnostics to identify mycotoxins	Fast, accurate, economical, and meaningful methods for evaluating grain quality ***2005***
Develop internationally recognized methods for evaluation of pulse quality in collaboration with other national and international labs	Increase the marketability of Canadian pulses ***2006***
Expand research on computer-assisted image enhancement and measurement to assess grain quality	Develop rapid accurate tests to measure visual quality factors ***Ongoing***
Assess the use of tests to increase efficiency, reduce costs and enhance the testing capabilities of the CGC	Fast, accurate, economical, and meaningful methods for evaluating grain quality ***Ongoing***

Priority #2 Research that supports emerging issues in the grain quality assurance system

Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
$3,767,375	$3,749,747	$3,749,747
FTEs: 40	FTEs: 40	FTEs: 40

Related Activities	Planned Results and Timeframe
Research new measures for assessing grain quality. Continue collaborative and jointly funded research nationally and internationally	Respond to the evolution of a new, value-added stream in commercial crop production, handling and marketing to meet the demand for specific end-use quality demands ***Ongoing***
Research factors and develop methods relevant to grain safety assurance.	Provision of grain safety assurances on new factors to international and domestic market. ***2006***
Validate research for a new method to evaluate sprout damage in wheat	Improved evaluation of wheat in the grading system ***2006***
Validate research on chlorophyll in canola	Improved evaluation of canola in the grading system ***2006***
Research wheat and barley DNA fingerprinting methods to develop tests for identifying and quantifying varieties of grains in shipments	Capacity to identify multiple variety composition of shipment and to enable segregation of specific variety shipments ***2007***

Priority #3: Evolution of grain standards that meet changing industry needs

Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
$837,195	$833,277	$833,277
FTEs: 9	FTEs: 9	FTEs: 9

Related Activity	Planned Results and Timeframe
Develop specifications, measurement protocols and potentially standards	Assist diversification of end use of Canadian grains ***Ongoing***
Increase amount of objective testing, e.g., digital image analysis	Replace subjective factors by numerical tolerances ***Ongoing***
Expand awareness of end-use traits (e.g., ethanol)	Assist in the diversification of end uses of grain ***Ongoing***

Strategic Outcome 4: The protection of producers' rights

Number of full-time equivalents employed: 26

Planned Resources: $2.5 million

Priorities:

1. **Administer a licensing and security system**
2. **Fair treatment of producers by grain companies and dealers**
3. **Fair administration of producer car delivery options**
4. **Provision of grain quality information to producers**

The CGC is an impartial third party that provides a grain quality assurance system that enhances the grain marketing in the interests of producers. The CGC is mandated to serve producer interests by upholding the *Canada Grain Act*.

Grades that have strict standards allow buyers to identify end-use value without the need for end-use tests or direct examination of individual lots of grain. This helps to ensure that producers receive payment that reflects the value of their grain to the marketplace. The CGC's inspection, weighing and arbitration services are essential to the efficient and fair operation of grain markets because producers and the grain industry will be paid for the quality and quantity of grain delivered and shipped.

The CGC licenses and regulates the prairie primary elevators, grain dealers and process elevators. This regulatory activity contributes to the fair treatment of western Canadian producers. The number of unlicensed facilities presents a challenge, as producers using these facilities are not protected in case of default. The CGC will develop and implement strategies to increase the number of licensees.

The CGC allocates producer cars for producers and producer groups that wish to ship their own grain. The CGC will develop and implement strategies to address producer car issues, including the increasing demand for producer cars.

The CGC plans to measure its success in protecting producers' rights by conducting periodic surveys of producers, and by tracking producer complaints about unfair treatment by grain companies and producers' use of the quality arbitration system.

Priority #1 Administer a licensing and security system

Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
$790,786	$787,087	$787,087
FTEs: 8	FTEs: 8	FTEs: 8

Related Activities	Planned Results and Timeframe
License eligible grain dealers and elevator companies	Effective licensing program ***Ongoing***
Obtain security to protect producers in case of default by a licensee	Ensure producers receive compensation ***Ongoing***
Conduct audits of licensees' liabilities to producers	Ensure compliance with the Canada Grain Act ***Ongoing***
Conduct information campaigns that promote the benefits of dealing with CGC licensed grain companies	Increased awareness of producers on benefits of dealing with licensed companies ***Ongoing***
Develop strategies to increase the number of licensees, e.g., streamline the licensing process	Enhanced licensing program. Increased number of licenses, which protects producers ***2005***

Priority #2: Fair treatment of producers by grain companies and dealers.

Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
$1,041,758	$1,036,883	$1,036,883
FTEs: 11	FTEs: 11	FTEs: 11

Related Activities	Planned Results and Timeframe
Mediate and/or arbitrate producer complaints concerning transactions with grain companies	Facilitate negotiated settlements acceptable to both parties ***Ongoing***
Expand the provision of subject to inspector's grade and dockage to include all elevators	Improve the ability of farmers to manage their business risks ***Conditional on statutory change***
Review regulations under pressure as a result of changes in the grain handling industry, e.g., addition of canary seed as a grain, subject to inspector's grade and dockage, moisture regulations, setting shrinkage to zero at grain dealers	Change or eliminate regulations that are no longer relevant, enforceable, or contributing to the effective operation of a quality *assurance system* ***2005***

Re-inspect samples on producer request and investigate quality complaints	Mediating and resolving complaints concerning grain transactions ***Ongoing***
Operate the Grain Appeal Tribunal	Neutral CGC and industry review panel of grade of official samples delivered to a terminal elevator ***Ongoing***

Priority #3: Fair administration of producer car delivery option

Planned Spending 2004-05	Planned Spending 2005-06	Planned Spending 2006-07
$239,133	$238,014	$238,014
FTEs: 3	FTEs: 3	FTEs: 3

Related Activities	Planned Results and Timeframe
Allocate producer cars	Alternate grain delivery mechanism available on demand ***Ongoing***
Address producer car issues	Respond to the allocation challenge for producer cars ***Ongoing***

Priority #4: Provision of grain quality information to producers

Planned Spending 2004-5	Planned Spending 2005-6	Planned Spending 2006-7
$327,844	$371,099	$377,099
FTEs: 4	FTEs: 4	FTEs: 4

Related Activities	Planned Results and Timeframe
Continuously improve the dissemination of grain quality and handling information on each year's crop, e.g., storage, insects	Technical information to support producer marketing and sales decisions ***Ongoing***
Publish statistical reports on grain stock and handling with the licensed elevator system	Provide information to producers that supports the quality and quantity assurance system ***Daily, weekly and annually***

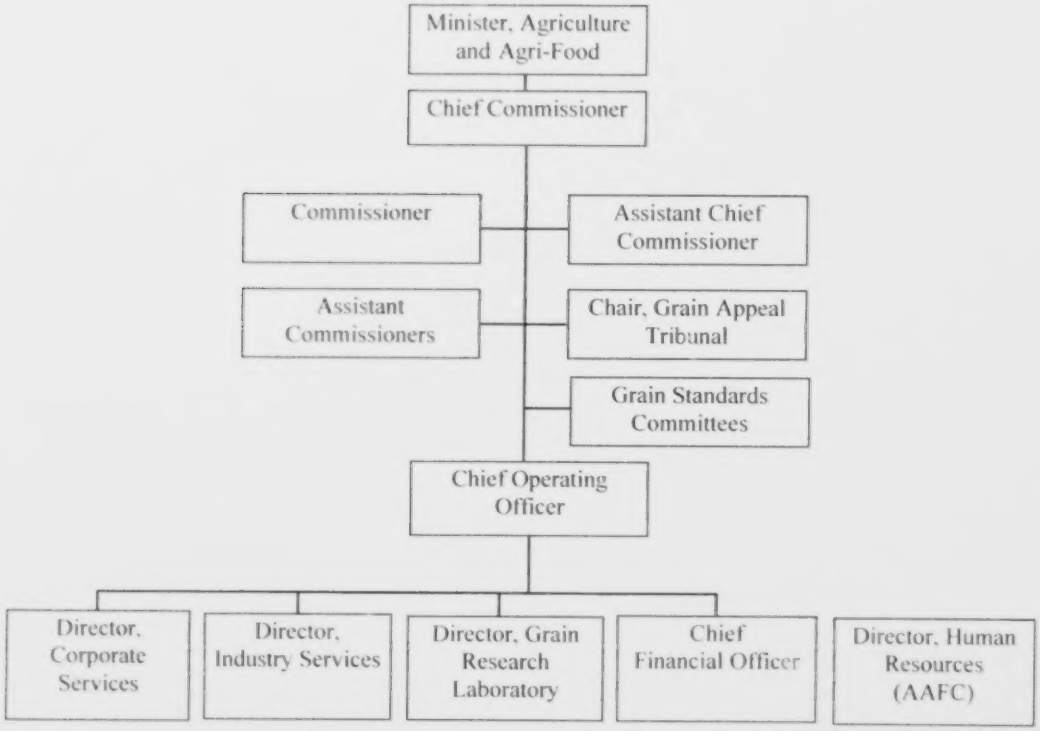
Annex 1: CGC Partnerships

The CGC is integral to the functioning of Canada's grain industry. In our role as a neutral, third-party regulator and arbiter, the CGC works in partnership with virtually every participant in the industry.

Key partners	Areas of co-operation
Industry	
• Producers and producers' organizations • Grain Companies • Processors • Universities' Laboratories • Plant Breeders • Instrument Manufacturing Companies • Canadian Wheat Board • Canadian International Grains Institute • Canadian Seed Institute • Canadian Soybean Association • Grain Exporters • Ontario Wheat Producers' Marketing Board • Winnipeg Commodity Exchange	Setting grain quality standards Operation of the grain quality assurance system Development and implementation of policies and regulations Sharing market information Market development and support Research and technology transfer Auditing and certifying industry IP systems
Portfolio Departments and Agencies	
• Agriculture and Agri-Food Canada • Canadian Food Inspection Agency • Canadian Dairy Commission • Farm Credit Canada • National Farm Products Council	Co-ordination Sharing knowledge Research Strategic planning Meeting international tolerances for toxic contaminants in grain Shared quality assurance program delivery
Other Government Departments	
• Foreign Affairs and International Trade • Statistics Canada • Canadian International Development Agency • Industry Canada • Health Canada • Canada Customs and Revenue Agency	Sharing knowledge Facilitating international trade Publication of grain statistics Market development and support Inspection and certification of terminal and transfer elevator scales Regulation of grain imports

Foreign	
• U.S. Department of Agriculture (Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration) • Japanese Food Agency • Commonwealth Scientific and Industrial Research Organisation (Australia) • Russian State Grain Inspectorate • State Administration of Grain (China) • Jilin Grain Bureau (China) • Nanjing University of Economics (China) • Ministerio de Agricultura y Ganaderia (Paraguay) • Camara Paraguaya de Exportadores de Cereales y Oleaginosas (Paraguay) • Federación de Cooperativas de Producción (Paraguay) • Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria (Uruguay) • Central Cooperativa de Granos (Uruguay) • Laboratorio Tecnologico del Uruguay • Ministry of Agrarian Policy of Ukraine • Post Harvest Technology Institute (Vietnam)	Shared quality assurance program delivery Facilitating international trade Research Technology Training

Annex 2: Organizational Structure



Annex 3: Financial Information

Summary of Capital Spending by Program and Business Line

($ thousands)	Forecast Spending 2003-2004	**Planned Spending 2004-2005**	Planned Spending 2005-2006	Planned Spending 2006-2007
A grain quality assurance system that enhances grain marketing in the interest of producers	1,700	**4,000**	4,000	4,000

This table represents the CGC's planned capital spending over the next three years.

Source of Respendable and Non-Respendable Revenue

($ Thousands)	Forecast Revenue 2003-2004	**Planned Revenue 2004-2005**	Planned Revenue 2005-2006	Planned Revenue 2006-2007
A grain quality and quantity assurance system that enhances grain marketing in the interest of producers				
Inspection, Weighing, Registration, Cancellation	27,882	**30,748**	30,615	27,558
Licences and Other Revenue	2,930	**425** [1]	425	425
Appropriation	20,553	**21,293**	5,996[2]	5,996
Total Respendable Revenue	51,365	**52,466**	37,036	33,979

The table above identifies all sources of revenue generated, including funds acquired through appropriation.

[1]The 2003-2004 figure includes contract revenue of $2.5 million that is not included in the planned revenues for 2004-2005, 2005-2006 or 2006-2007 figures. It is anticipated this contract revenue will continue, however it is not guaranteed.

[2] This represents currently approved appropriation only.

Net Cost of Program(s) for the Estimates Year

Planned Spending (Budgetary and Non-budgetary Main Estimates plus adjustments ($ thousands)	
Plus Services Received without Charge	
Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums & expenditures paid by TBS	2,175
Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada	144
	2,319

This table represents all services provided and paid for by other government departments on behalf of the CGC.

Revolving Fund – Statement of Operations

($ Thousands)	Forecast 2003-2004	**Planned 2004-2005**	Planned 2005-2006	Planned 2006-2007
Respendable Revenue	41,706	**42,180**	42,180	42,180
Expenses				
Operating:				
Salaries and employee benefits	30,561	**32,246**	34,373	35,232
Depreciation	1,458	**2,229**	1,932	2,422
Repairs and maintenance	339	**243**	171	142
Administrative and support services	7,880	**5,754**	3,972	3,292
Utilities, materials and supplies	1,614	**1,179**	814	674
Marketing	119	**86**	60	50
	41,971	**41,737**	41,322	41,812
Surplus (Deficit)	(265)	**443**	858	368

This table portrays and allocates the costs associated with Respendable revenue generated through fees and contracts.

Revolving Fund – Statement of Cash Flows

($ Thousands)	Forecast 2003-2004	**Planned 2004-2005**	Planned 2005-2006	Planned 2006-2007
Surplus (Deficit)	(265)	**443**	858	368
Add non-cash items				
Depreciation/amortization	1,458	**2,229**	1,932	2,422
Investing activities:				
Acquisition of depreciable assets	(1066)	**(2,545)**	(2,663)	(2,663)
Cash surplus (requirement)	127	**127**	127	127

The table above converts financial statement information from book value to a cash basis.

Revolving Fund – Projected Use of Authority

($ thousands)	Forecast 2003-2004	**Planned 2004-2005**	Planned 2005-2006	Planned 2006-2007
Authority	2,127	**2,127**	2,127	2,127
Drawdown:				
Balance as at April 1	9,802	**127**	254	381
Operating (deficit) / surplus	(9,802)	**0**	0	0
Projected surplus (Drawdown)	127	**127**	127	127
	127	**254**	381	508
Projected Balance at March 31	2,254	**2,381**	2,508	2,635

This table represents the projected surplus (drawdown), which is made up of the ANCAFA (cash basis) plus a $2 million drawdown

Annex 4: Government Wide Initiatives

The CGC is committed to fulfilling its mandate in the most efficient and cost effective manner possible. The cost of the government wide initiatives is accounted for under the costs of delivering the strategic outcomes. However, sound agency management involves much more than cost efficiency. Sound agency management means the CGC's commitment to government-wide initiatives as Modern Comptrollership, the Service Improvement Initiative, the External Charging Policy, providing services in both official languages, the Government On Line (GOL) initiative and effective partnering with other government organizations to provide effective efficient service to Canadians. The CGC is a small department with limited resources that prides itself on its focus in implementing government wide initiatives.

Success in this area will be measured by tracking the effectiveness of specific activities and measurement of program success through surveys, e.g., external clients for the Service Improvement Initiative and the Modern Comptrollership internal survey.

Related Activities	Planned Results and Timeframe
Continue to develop and implement **Modern Comptrollership** at the CGC. Review progress, identify gaps and develop action plans. Implementation of the management accountability framework.	Complete shift from a solely financial perspective to a broader, more integrated management approach. ***2004-5***
Enhance the risk management framework	An effective risk management framework for all projects, new initiatives and ongoing work ***2006***
Conduct planned internal audits	Risk assessment of all key risk areas. ***2004-7***
Develop the framework for performance measurement	Effective framework for performance measurement ***2004***
Include all CGC work and its effective performance measures in the RPP.	Improved RPP that reflects all current and planned activities and their measurement ***2005***
Ensure that employee goals are linked to business objectives and identified employee development needs	Effective management of organizational performance ***2004***
Implement the requirements of **the TB External Charging Policy** and, if implemented, **Bill C-212**. Continue to refine the CGC's costing model.	Effective fee management and cost recovery. Improve management of user charges and enhance public confidence ***2007***

Achieve the next phase of GOL targets, e.g., transferring services to online environment	Delivery of identified services online ***2005***
Expand use of service standards and reliable measures for key services	Improve client satisfaction by 10% ***2005***
Develop action plan to implement changes to service delivery mechanism based on results of external client survey (Service improvement initiative)	Effective implementation of the **Service Delivery Initiative** ***2006-7***
Develop a strategy to implement **HR Modernization**	A modern staffing system to attract and hire the right people to deliver CGC programs; constructive and harmonious labour relations and a corporate approach to learning and development
Implement the CGC's Employment Equity Plan	Representative workforce and supportive workplace in compliance with the **Employment Equity Act** ***Ongoing***
Develop strategies to address the results of the 2002 **Public Service Wide Employee Survey**	Improved workplace for employees as reflected in the next survey ***Ongoing***
Actively promote and implement the requirements of the **Official Languages Act**	Compliance with the official languages act and provision of services and information in both official languages ***Ongoing***
Review areas of shared responsibility with the Canadian Food Inspection Agency, Health Canada, Agriculture and Agri-food Canada and other agencies to ensure there are no gaps in domestic grain safety assurance, GM grain, identity preservation and non-Canadian grain	Ensure cost-efficiency and comprehensiveness ***2004***
Address gaps and overlaps in laboratory programs of the CGC and the Canadian International Grains Institute	Ensure cost-efficiency and comprehensiveness ***2005***
Phytosanitary inspection of grain elevators on behalf of Canadian Food Inspection Agency	Cost effective provisions of government mandate and elimination of duplications ***Ongoing***
Undertake CI DA projects in Ukraine, Paraguay and other countries to assist in the development of grain quality assurance systems in these countries	Assist developing countries to build their capacity to participate in and benefit from the global agriculture and agri-food market ***Ongoing***

Annex 5: Corporate Infrastructure

The CGC is committed to fulfilling its mandate in the most efficient and cost effective manner possible. The cost of the corporate infrastructure is accounted for under the costs of delivering the strategic outcomes.

A skilled and motivated workforce that is equipped to provide the regulations and services supports a successful grain industry. An inclusive, diverse workplace that is representative of the citizens we serve, is essential.

The corporate infrastructure, including corporate support functions such as health and safety, information technology, communications, human resources, finance and administration enable the organization to deliver its strategic outcomes.

Success in this area will be measured by tracking the effectiveness of specific activities and measurement tools for specific programs such as the number of accidents, meeting legislative requirements or tracking client satisfaction through service standards.

Related Activities	Planned Results and Timeframe
Management and ongoing development of an effective health and safety program	Decreased accident rate and a healthy productive workforce ***Ongoing***
Effective internal communications, e.g., staff net, bulletins, communications from the Chief Operating Officer, and quarterly management planning sessions	Enhanced communication and productivity ***Ongoing***
Development and management of an information technology infrastructure	Responsive secure available technical infrastructure. Effective efficient operations of all aspects of CGC business ***Ongoing***
Develop, acquire and implement software applications	Robust modern business software applications ***Ongoing***
Storage, handling and provision of operational data	Secure and timely access to information to improve decision-making and reduce costs ***Ongoing***
Policy support to all work groups	Effective policy that supports the evolution of the grain industry ***Ongoing***
Consult with clients to establish levels for fees in accordance with Treasury Board cost-recovery guidelines.	Cost recoverable fees ***Dependant on approval to raise fees***
National management of financial processes, procedures and projects and central agency requirements	Enhanced financial management of all operations. Compliance with legislation and central agency requirements ***Ongoing***

Achieve sustainable funding arrangements	An effective government department focusing on its mandate and the service provision to producers and the industry ***2004***
Manage national and regional administrative programs and policies	Efficient and effective administrative support to all CGC work ***Ongoing***
Manage CGC facilities and telecommunications	Rent and telecom savings. Efficient, safe and healthy work environments ***Ongoing***
Evaluate existing CGC premises for future capacity and options for relocation.	Relocation of some or all of Winnipeg facilities ***2008***
Develop business resumption plans	Make the delivery of CGC services more reliable and secure ***2005***
Consider the benefits of ISO 9002 certification for Corporate Services and investigate ISO 17025 certification for laboratory based operations	Effective and efficient CGC operations ***2006***
Management and ongoing development of an effective human resources program	Skilled, sustainable, representative workforce ***Ongoing***
Develop a succession-planning framework	Effective succession planning ***2004***
Implement new employee training database	Effective training management and records ***2004***
Develop learning plans for each employee	Effective learning program for each employee ***2005***
Implement a curriculum for managers and employees based on core competencies and corporate priorities	Enhanced training program ***2004***
Continue to develop process improvement and facilitation skills within the organization	Improved performance and effective communication ***Ongoing***
Amend the Canada Grain Act	Allow for operational efficiencies that will not compromise the Grain Quality Assurance System ***Subject to legislative priorities***

Annex 6: Links to the 2002-03 Report on Plans and Priorities

The CGC has reorganized and improved the Report on Plans and Priorities around four new strategic outcomes to better reflect the future direction of the CGC as well as the daily delivery of the CGC mandate. Note that the work itself has not changed but the new format provides an improved understanding of all CGC activities and how they contribute to the four strategic outcomes.

The four strategic outcomes were:

1. A grading and inspection system that addresses the changing needs of grain markets
2. Fair, open grain transactions
3. The protection of producers' rights
4. Sound agency management

The new strategic outcomes are:

1. A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets
2. A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry
3. Research and development that supports the grain quality assurance system
4. The protection of producers' rights

The new Strategic Outcome #2 covers the quantity assurance system. The new Strategic Outcome# 3, Research and Development, was added to better reflect the CGC's role in research. The old Strategic Outcomes # 2 and #3 were merged to cover all plans and priorities for producers and are now Strategic Outcome #4.

The table below illustrates the new location of planned results that have changed location or have been merged since the 2003-04 *Report on Plans and Priorities*.

Planned Result Location 2003-04 RPP	**Location in 2004-05 RPP**
Strategic Outcome #1	
A quality assurance system able to deal with non-visually distinguishable varieties and the need to segregate genetically modified grains and oilseeds	**Strategic Outcome#1, Priority #3** A grain quality assurance system able to deal with both visually distinguishable and indistinguishable varieties; and the capacity to segregate grain by specific characteristics

Activities that promote biodiversity, increase understanding of relationships between agriculture and the environment and support the development and evaluation of environmentally beneficial agricultural production and management practices.	**Activities continued under Strategic Outcome #1, Priorities #1, #2, and #3**
Respond to the evolution of a new, value-added stream in commercial crop production, handling and marketing to meet the demand for specific end-use quality demands	**Activities now under Strategic Outcome #1, Priority #3;** A grain quality assurance system able to deal with both visually distinguishable and indistinguishable varieties; and the capacity to segregate grain by specific characteristics
CGC services provided in areas where there is growing demand.	**Activities now under Strategic Outcome #1, Priority #2** Scientific and technical support of the quality assurance system
Provide timely, flexible responses to crises as they arise.	**Activity now under Strategic Outcome #1, Priority #1 and #2**
Monitor and detect microbes, trace elements, pesticide residues, mycotoxins and fungi to ensure Canadian grain shipments meet strict international food safety tolerances	**Activity now under Strategic Outcome#1, Priority #2** Scientific and technical support of the quality assurance system
Measures to support domestic grain safety	**Activity now under Strategic Outcome#1, Priority #2** Scientific and technical support of the quality assurance system and **Annex 4,** Government Wide Initiatives
A more integrated approach to grain handling and related issues	**Activities now under Annex 4,** Government Wide Initiatives
Improved international reputation and recognition as a world class and impartial quality assurance agency	**Activity now under Strategic Outcome #1, #2 and in Annex 5,** Corporate Infrastructure
Establish grain standards that meet changing industry needs	**Activities now under Strategic Outcome #1, Priorities #1 and #2**
Additional support for domestic value-added productions	**Activities now under Strategic Outcome #1, Priorities #1, #2 and #3**
Creation of a Canadian Field Crop Partnership	**Collaboration with the industry is reflected under Strategic Outcomes#1 and #3**

Enhance technology transfer for producers	**Activity moved to Strategic Outcome# 1, Priorities #1 &#2 and to Strategic Outcome #4, Priority #4 Provision** of grain quality information to producers.
Assist developing countries to build their capacity to participate in and benefit from the global agriculture and agri-food market.	**Activities now under Annex 4,** Government Wide Initiatives
All of Strategic Outcome #2 and #3 were merged into the new Strategic Outcome #4	**Strategic Outcome#4**
Strategic Outcome #4 Sound Agency Management. This is now considered a tool by which the CGC achieves its strategic outcomes. Activities are largely detailed in Annex#4 and #5.	
Efficient, secure, cost effective service	**Activities now under Annex 5,** Corporate Infrastructure **or under Annex 4** Government Wide Initiatives
Management and Co-ordination of Government Wide Initiatives	**Activities now under Annex 4,** Government Wide Initiatives

BUDGET DES DÉPENSES

Commission canadienne des grains

Budget des dépenses
2004-2005

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par
le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2004

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS5

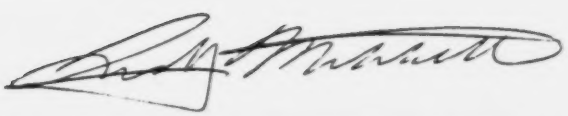
Téléphone : (613) 941-5995
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.gc.ca

No. de catalogue : BT31-2/2005-III-110
ISBN 0-660-62483-4

Commission canadienne des grains | Canadian Grain Commission

Commission canadienne des grains
Rapport sur les plans et les priorités

2004-2005



L'honorable Andy Mitchell
Ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada

Canada

Table des matières

Section 1	**Messages**	
	Message du ministre	1
	Message de la commissaire en chef	2
	Déclaration de la direction	3
Section 2	**Vue d'ensemble du ministère**	
	Mandat, vision et description du ministère	4
	Responsabilité	4
	Vue d'ensemble de la planification	4
	Prévisions de dépenses du ministère	8
Section 3	**Plans, résultats, activités connexes et ressources du ministère**	9
	Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers canadiens et internationaux	10
	Un système d'assurance de la quantité des grains qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière	16
	Des activités de recherche et de développement qui appuient le système d'assurance de la qualité du grain	19
	La défense des droits des producteurs	22
Annexe1	**Partenaires de la CCG**	26
Annexe 2	**Organigramme**	28
Annexe 3	**Renseignements financiers**	
	Résumé des dépenses en capital par programme et par secteur d'activité	29
	Sources de recettes disponibles et non disponibles	29
	Coût net des programmes pour l'exercice budgétaire	30
	Fonds renouvelable – État des résultats	30
	Fonds renouvelable – État de l'évolution de la trésorerie	31
	Fonds renouvelable – Emploi prévu des autorisations	31
Annexe 4	**Initiatives gouvernementales**	32
Annexe 5	**Services généraux**	35
Annexe 6	**Liens avec le Rapport sur les plans et les priorités 2002-2003**	38

Section 1 : Messages

Message du ministre

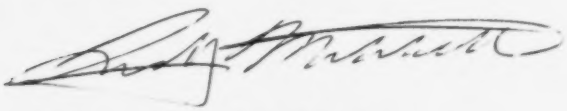
Je suis heureux de vous présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* de la Commission canadienne des grains (CCG) pour l'exercice 2004-2005. Le présent rapport explique en détail comment la CCG entend utiliser les ressources dont elle dispose pour protéger les intérêts des céréaliculteurs et pour garantir la fiabilité du grain canadien sur les marchés canadiens et internationaux. Le rapport énonce également les normes qui permettent d'évaluer dans quelle mesure la CCG atteint ses objectifs.

Le Canada est reconnu à l'échelle mondiale pour la qualité, l'uniformité, la fiabilité et la salubrité de ses grains et de ses produits céréaliers. Il s'agit d'un facteur clé qui permet aux exportateurs canadiens d'occuper une place de choix sur les marchés de grains étrangers, là où la concurrence est forte.

La conjoncture économique demeure difficile pour de nombreux agriculteurs canadiens, notamment pour les céréaliculteurs. Il est essentiel que ces derniers puissent compter sur un régime d'assurance-qualité efficace afin de pouvoir obtenir le meilleur rendement possible de leur exploitation.

La CCG a pris l'engagement à long terme de mettre sur pied et de maintenir un régime d'assurance-qualité solide au profit de tous les intervenants de l'industrie céréalière canadienne, du producteur au consommateur. Pour y arriver, la CCG doit tenir compte des enjeux auxquels a été confronté le système d'assurance de la qualité par le passé, mais elle doit également être à l'affût et réagir à l'évolution marquée de la technologie dans l'industrie céréalière. Les activités de la CCG s'alignent parfaitement aux priorités du Cadre stratégique pour l'agriculture.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* de l'exercice 2004-2005 décrit comment la Commission canadienne des grains prévoit s'y prendre pour continuer à offrir un système d'assurance de la qualité des grains efficace qui favorise la commercialisation du grain canadien au profit des producteurs.



L'honorable Andy Mitchell
Ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada

Message de la commissaire

Je vous présente le *Rapport sur les plans et les priorités* de la Commission canadienne des grains (CCG) pour l'exercice 2004-2005.

La CCG est l'organisme fédéral chargé d'établir les normes de qualité et de réglementer le régime de manutention du grain canadien. Notre vision est d'être un chef de file en matière d'excellence et d'innovation dans les domaines de l'assurance de la qualité et de la quantité des grains, de la recherche et de la protection des producteurs. Le programme d'assurance de la qualité de la CCG garantit un approvisionnement en grain de qualité uniforme et fiable, qui répond aux besoins des marchés canadiens et internationaux.

De nos jours, la concurrence des marchés ainsi que la législation et les normes internationales font en sorte que les exigences relatives à l'assurance à la qualité et à la salubrité des grains se font plus nombreuses. La CCG continuera de miser sur son système d'assurance de la qualité des grains pour veiller à ce que le Canada conserve sa capacité concurrentielle et sa réputation à titre de fournisseur fiable de grains de qualité supérieure. La CCG travaille de concert avec le ministre de l'agriculture et le portefeuille de l'agroalimentaire et l'industrie céréalière pour ajouter de la valeur aux producteurs canadiens et au système d'assurance-qualité des grains du Canada.

Je suis confiante que les stratégies mises de l'avant par la CCG amélioreront le système d'assurance de la qualité et se traduiront en résultats pour les Canadiens.

Chris Hamblin
Commissaire en chef

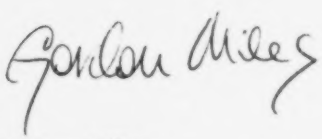
Déclaration de la direction

Je soumets, à des fins de dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* de la Commission canadienne des grains pour l'exercice 2004-2005.

Ce document a été préparé d'après les principes d'établissement de rapport et les obligations d'information qui sont énoncés dans le *Guide de préparation d'un rapport sur les plans et les priorités pour l'exercice 2004-2005* et :

- il décrit avec exactitude les plans et les priorités de l'organisme;
- il est conforme aux orientations fournies dans le budget du ministre des Finances et par le Secrétariat du Conseil du Trésor en ce qui a trait aux prévisions de dépenses;
- il est complet et exact;
- il est fondé sur les systèmes d'information et de gestion solides et sous-jacents du ministère.

La structure de déclaration sur laquelle est fondé ce rapport a été approuvée par le Conseil du Trésor et sert de base pour rendre compte des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations fournies.



Gordon Miles
Le chef de l'exploitation,

Section 2 : Vue d'ensemble du ministère

Mandat

La Commission canadienne des grains (CCG) tire ses pouvoirs de la *Loi sur les grains du Canada*. Aux termes de la Loi, la CCG est tenue de fixer et de faire respecter, au profit des producteurs de grains, des normes de qualité pour le grain canadien et de régir la manutention des grains au pays afin d'en assurer la fiabilité sur les marchés canadiens et internationaux.

Vision

La vision de la CCG est d'être un chef de file en matière d'excellence et d'innovation dans les domaines de l'assurance de la qualité et de la quantité des grains, de la recherche et de la protection des producteurs.

Description et responsabilité du ministère

L'honorable Andy Mitchell, ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, est le ministre responsable de la CCG. La CCG est dirigée par une commissaire en chef, un commissaire en chef adjoint et un commissaire, tous nommés par le gouvernement en conseil. La commissaire en chef est responsable devant le ministre. Le chef de l'exploitation relève de la commissaire en chef et coordonne les activités des groupes opérationnels de l'organisme.

La structure de la CCG comporte une direction et les groupes opérationnels suivants : Services à l'organisme, Laboratoire de recherches sur les grains (GRL), Services à l'industrie et Finances. Le bureau principal de la CCG est établi à Winnipeg, au Manitoba. Les Services à l'industrie sont divisés en cinq régions : Bayport, Est, Pacifique, Prairies et Thunder Bay. Le 31 mars 2003, la CCG comptait 674 employés (équivalent temps plein, ETP).

La CCG peut avoir jusqu'à six commissaires adjoints, soit un poste pour chaque grande zone de production de grains au Canada. Les titulaires de ces postes sont aussi nommés par le gouverneur en conseil. Actuellement, la CCG compte cinq commissaires adjoints. Les commissaires adjoints se chargent d'entendre les plaintes et de répondre aux demandes de renseignements des producteurs et des membres de l'industrie, ainsi que de faire la promotion des activités de la CCG auprès des agriculteurs.

Vue d'ensemble de la planification

L'industrie céréalière du Canada œuvre dans un milieu en constante évolution. Notre régime d'assurance-qualité doit être en mesure de s'adapter. Ceci est particulièrement important compte tenu que la valeur des exportations

canadiennes de produits alimentaires a atteint plus de 25,9 milliards de dollars en 2002, ce qui représente 6,5 % de l'ensemble des exportations canadiennes. Environ 35 % de ces transactions visaient des exportations de grains et de produits connexes d'une valeur approximative de 9 milliards de dollars.

Les plans et les priorités de la CCG doivent lui permettre de s'adapter à l'évolution constante de l'industrie et de répondre aux besoins actuels des membres de cette industrie. Nous sommes confiants que les activités présentées dans le présent *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) permettront à la CCG de continuer son travail afin de contribuer aux intérêts à long terme de l'industrie céréalière du Canada.

Voici les principaux défis qui se présentent à la CCG :

1. Pressions exercées sur le système de classement visuel canadien

La méthode canadienne de distinction visuelle des grains (DVG) permet de séparer rapidement et à peu de frais le grain en classes de qualité selon son apparence. Même si la DVG a donné un avantage concurrentiel au Canada au fil des ans, de nombreuses pressions sont exercées pour qu'elle soit abandonnée dans le cas du blé :

- Il existe une demande croissante pour de nouvelles variétés se démarquant par leurs caractéristiques agronomiques, leur résistance aux maladies, et leurs propriétés de transformation adaptées aux besoins liés à la consommation humaine, à l'alimentation du bétail et aux utilisations industrielles (p. ex., la production d'éthanol). Les exigences liées à la DVG constituent une entrave à la mise au point de ces nouvelles variétés.

- Il arrive que des variétés de blé non enregistrées et non distinguables visuellement soient cultivées au Canada, lorsqu'elles présentent des avantages sur le plan agronomique, rendement supérieur par exemple. Les variétés non enregistrées présentent une difficulté particulière, car la DVG ne permet pas à elle seule de déceler leur présence. Les variétés non enregistrées dépourvues de traits visuels distinctifs pourraient compromettre la qualité des expéditions de blé canadien si elles étaient déclarées de manière inexacte comme des variétés enregistrées. Ce problème est particulièrement préoccupant dans le cas des principaux blés meuniers de l'Ouest canadien que sont le blé roux de printemps de l'Ouest canadien (CWRS) et le blé dur ambré de l'Ouest canadien (CWAD).

- Les acheteurs de grains canadiens deviennent de plus en plus avertis et sensibles à la qualité. Ils demandent une gamme plus vaste de caractéristiques de qualité. Afin de rehausser le système traditionnel d'inspection visuelle du grain, il faut mettre au point des méthodes instrumentales plus rapides, plus souples et plus précises pour analyser les caractéristiques qualitatives propres au grain donné et attester la qualité et la salubrité du grain.

- Il faut également mettre au point des instruments d'analyse efficaces pour déterminer les paramètres de qualité et attester la qualité et la salubrité des variétés de grain non distinguables visuellement qui ont été mises au point à des fins autres que meunières, c'est-à-dire d'alimentation animale, pharmaceutiques, énergétiques et industrielles. Il est essentiel d'être en mesure de séparer efficacement ces variétés de celles destinées à l'approvisionnement alimentaire.

2. Développement de grains transgéniques

Le Canada doit se pencher sur les défis de commercialisation que posent les grains transgéniques. En raison des préoccupations croissantes des consommateurs, de nombreux pays établissent des critères d'étiquetage et de traçabilité à l'égard des produits transgéniques. Si le Canada désire conserver sa part du marché international et respecter les exigences du Protocole sur la biosécurité, il se doit d'être capable de séparer les variétés transgéniques de celles non transgéniques.

La capacité du Canada de séparer les grains transgéniques des grains non transgéniques avantagera aussi les exportateurs canadiens de produits alimentaires, car on exige de plus en plus que ces produits soient étiquetés.

Les variétés transgéniques n'étant pas toujours distinguables visuellement des autres variétés, les pressions sur le système de classement visuel et le besoin de trouver une méthode d'identification de rechange s'intensifient.

3. Enjeux commerciaux

Un groupe d'experts de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) étudie les politiques du Canada en matière de grains non canadiens. L'élaboration d'une stratégie gouvernementale nationale traitant de tous les grains et satisfaisant aux exigences de l'OMC sera une réalisation essentielle au cours de la période de planification, et la CCG devra y contribuer.

4. Préoccupations accrues des consommateurs à l'égard de l'assurance de la qualité du grain

Les acheteurs de grains canadiens exigent de plus en plus l'exécution d'analyses d'innocuité rigoureuses et rapides pour dépister les résidus chimiques et les oligo-éléments dans les cargaisons, ce qui augmente l'importance de la recherche visant l'élaboration de nouvelles méthodes d'analyses ou l'adaptation des méthodes actuelles. La CCG a aussi démontré la nécessité d'effectuer des analyses microbiennes et bactériologiques et d'étendre cette capacité aux constituants chimiques.

Afin d'assurer la salubrité du grain au pays, nous devons examiner le partage et le chevauchement des responsabilités avec des organismes comme l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), Environnement Canada (EC) et Santé Canada (SC).

5. Augmentation de la consommation canadienne et de la production à valeur ajoutée

La tendance est de délaisser l'exportation de grains à l'état brut et d'accroître la consommation intérieure et la production à valeur ajoutée. Le Canada doit demeurer concurrentiel sur les marchés d'exportation tout en tenant compte de la hausse prévue de l'utilisation des grains en alimentation animale et à des fins énergétiques, industrielles et pharmaceutiques. Pour y arriver, il faudra adapter les systèmes de ségrégation pour garantir la qualité du grain et pour séparer les produits non destinés à la consommation humaine de ceux destinés à l'approvisionnement alimentaire.

Prévisions de dépenses du ministère

(en milliers de dollars)	Dépenses prévues 2003-2004	**Prévisions de dépenses 2004-2005**	Prévisions de dépenses 2005-2006	Prévisions de dépenses 2006-2007
Dépenses budgétaires du Budget principal (brutes)	62 259	**63 473**	48 176	48 176
Dépenses non budgétaires du Budget principal (brutes)	0	**0**	0	0
Moins : recettes disponibles	41 706	**42 180**	42 180	42 180
Total du Budget principal des dépenses	20 553	**21 293**	5 996	5 996
Rajustements*				
Report	1 122	**0**	0	0
Fonction de contrôleur moderne	125	**0**	0	0
Transfert du CSA d'AAC	180	**0**	0	0
Vérification interne	140	**68**	0	0
Intégrité des programmes	15 000	**0**	0	0
Total des rajustements	16 567	68	0	0
Dépenses nettes prévues	37 120	**21 429**	5 996	5 996
Moins : recettes non disponibles	0	**0**	0	0
Plus : coût des services reçus sans frais	3 025	**2 319**	3 403	3 478
Coût net du programme	40 145	**23 748**	9 399	9 474
Équivalents temps plein	674	**675**	675	675

*Les rajustements servent à comptabiliser les autorisations reçues depuis le dépôt du Budget principal des dépenses et comprennent les initiatives budgétaires, le Budget supplémentaire des dépenses, etc.

** Nota : L'exercice 2004-2005 sera le dernier exercice où la CCG recevra un crédit pour l'intégrité des programmes.

Ce tableau montre le rapport entre les recettes disponibles du fonds renouvelable et le montant total des revenus provenant des crédits.

Section 3 : Plans, résultats, activités connexes et ressources du ministère

La CCG a amélioré le *Rapport sur les plans et les priorités* en le réorganisant autour de quatre résultats stratégiques pour mieux tenir compte de l'orientation à venir de la CCG ainsi que de l'exécution quotidienne du mandat de la CCG. Il est à remarquer que le travail en soit n'a pas changé, mais la nouvelle présentation permet de mieux comprendre l'ensemble des activités de la CCG et la manière dont elles contribuent aux quatre résultats stratégiques. L'annexe 6 explique la concordance avec les priorités et les activités des précédents rapports sur les plans et les priorités.

Les services généraux et les initiatives gouvernementales sont des éléments essentiels à l'atteinte des résultats. Les coûts liés à ces deux éléments sont pris en compte dans le modèle d'établissement des coûts de la CCG pour l'atteinte des résultats stratégiques. Les détails des discussions et des activités relatives aux plans et aux priorités de la CCG concernant les initiatives gouvernementales et les services généraux sont consignés aux annexes 4 et 5.

Le secteur d'activité et l'objectif principal de la CCG se résument en *un régime d'assurance de la qualité qui valorise la commercialisation du grain au bénéfice des producteurs.*

Afin d'atteindre cet objectif, la CCG a fondé ses plans et ses priorités sur les quatre résultats stratégiques suivants :

1. Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers domestiques et étrangers.

2. Un système d'assurance de la quantité des grains qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière.

3. Des activités de recherche et de développement qui appuient le système d'assurance de la qualité du grain.

4. La défense des droits des producteurs.

Afin de souligner l'importance de chacun des résultats stratégiques, la CCG y a associé des priorités clés et des ressources. Des activités courantes ou nouvelles, dotées de résultats prévus, sont associées à chacune des priorité. Toutes les priorités ont une importance égale. La méthode de mesure de chacun des résultats stratégiques est expliquée dans le texte.

Résultat stratégique n° 1 : Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers canadiens et internationaux

Nombre d'équivalents temps plein : 431

Ressources prévues : 40,6 millions de dollars

Priorités

1. Offrir des services d'inspection conformes au mandat législatif définit dans la *Loi sur les grains du Canada* et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur.
2. Fournir un soutien scientifique et technique dans les activités d'assurance de la qualité.
3. Se doter d'un système d'assurance de la qualité du grain qui peut traiter les variétés distinguables et non distinguables visuellement, et avoir la capacité de séparer le grain selon des caractéristiques précises.

Un système d'assurance de la qualité du grain efficace valorise la commercialisation du grain canadien dans l'intérêt des producteurs et de l'ensemble de l'industrie céréalière. La prestation journalière de services d'inspection du grain est une composante importante du système d'assurance de la qualité, système fondé sur une base scientifique et technique solide et qui comprend l'analyse des grains, des essais de mouture et de cuisson, ainsi que la confection ou la fabrication de plusieurs produits finaux. Le système et les services de classement sont adaptés aux besoins d'utilisation finale des acheteurs canadiens et internationaux de grains canadiens.

La CCG et le système d'assurance de la qualité doivent relever de grands défis en raison des besoins changeants de l'industrie céréalière canadienne. On constate un changement marqué relativement au type de cultures produites, ainsi qu'une baisse de 20 % du volume des exportations depuis l'élimination du tarif de la Passe du Nid-de-Corbeau. La fonctionnalité à l'utilisation finale et de la concurrence soutenue sont des facteurs de plus en plus importants. Il est essentiel que le système d'assurance de la qualité du grain puisse s'adapter au nombre croissant d'utilisations finales observé dans l'industrie céréalière canadienne.

Au cours de la période de planification, la CCG doit continuer à aborder les enjeux décisifs suivants : la pression exercée pour enregistrer de nouvelles variétés de céréales dont les grains ne répondent pas aux exigences du système de distinction visuelle des grains, la production au Canada de variétés de blé non enregistrées et non distinguables visuellement, le développement de grains

et d'oléagineux transgéniques, et d'autres pressions exercées sur le système de classement visuel. Tout en s'adaptant aux changements cités et à d'autres, la CCG doit conserver la méthode de distinction visuelle des grains (DVG) pour classer les grains jusqu'on établisse une méthode de rechange.

Durant la période de planification 2002-2003, la CCG a mené un vaste programme de consultation et d'études sur une proposition de système de déclaration d'admissibilité de la variété (DAV). La proposition visait à réagir à l'entrée, dans le réseau de manutention, de variétés de blé non enregistrées et non distinguables visuellement, ainsi qu'aux facteurs limitatifs que la DVG présentent pour le développement et la manutention de variétés de blé non meunier, comme les variétés fourragères à rendement élevé. La CCG est parvenue à la conclusion que les avantages potentiels d'un système de DAV obligatoire ne sont pas suffisants pour justifier l'adoption d'un tel système à l'heure actuelle. La CCG a toutefois entrepris une Stratégie d'assurance-qualité pour le blé comportant trois grandes composantes pour aborder les problèmes susmentionnés.

Pour établir dans quelle mesure elle aura atteint de ce premier résultat stratégique, la CCG suivra de près les plaintes des acheteurs concernant l'exactitude du classement des grains par la CCG et le nombre de changements de grade à la suite d'une réinspection officielle. Elle tiendra également compte du nombre d'échantillons inspectés et du nombre de certificats et de documents émis. Les commentaires des producteurs et des membres de l'industrie recueillis à l'occasion des réunions annuelles des comités de normalisation permettront de mesurer la satisfaction à l'égard des échantillons-types et du processus d'établissement des normes. La CCG suivra également de près la satisfaction des acheteurs en ce qui a trait à l'uniformité de la qualité du grain canadien par le truchement des commentaires que reçoivent régulièrement les scientifiques et les experts techniques lorsqu'ils sont en mission à l'étranger, du suivi donné aux plaintes relatives aux cargaisons et du programme de surveillance des cargaisons de la CCG.

Priorité n° 1 : Offrir des services d'inspection conformes au mandat législatif définit dans la *Loi sur les grains du Canada* et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur

Dépenses prévues	Dépenses prévues	Dépenses prévues
2004-2005	2005-2006	2006-2007
30 782 637 $	30 638 601 $	30 638 601 $
ETP : 327	ETP : 327	ETP : 327

Activités	Résultats prévus et délais
Inspection du grain avant son entrée dans les installations terminales agréées ou avant son exportation à partir des installations terminales ou de transbordement agréées.	Un système d'assurance de la qualité du grain qui valorise la commercialisation du grain dans l'intérêt des producteurs et de l'industrie. ***Courante***
Élaboration, modification et application des normes de qualité du grain en collaboration avec l'industrie céréalière dans le cadre des réunions des comités de normalisation des grains de l'Ouest et de l'Est	Participation des producteurs et de l'industrie à l'établissement des normes sur le grain. ***Annuelle***
Préparation et utilisation des normes pour classer le grain	Classement efficace en utilisant des normes régulièrement mises à jour. ***Courante***
Administration d'un programme national de désinsectisation du grain	Assurance que le grain contenu dans les installations agréées et que les exportations de grains sont exemptes d'infestation. ***Courante***
Gestion d'un processus de résolution des plaintes concernant la qualité des cargaisons de grains	Satisfaction de la clientèle envers le système canadien d'assurance de la qualité du grain. ***Courante***
Réinspection des échantillons à la demande des membres de l'industrie	Services de médiation et de résolution des plaintes liées aux transactions sur les grains. ***Courante***
Gestion du Tribunal d'appel sur les grains	Comité d'examen neutre composé de membres de la CCG et de l'industrie chargés d'examiner les appels concernant le grade attribué aux échantillons officiels remis à une installation terminale. ***Courante***
Conduite d'enquêtes au moment du déchargement à la demande de l'expéditeur et du producteur	Satisfaction de la clientèle envers le système canadien d'assurance de la qualité du grain. ***Courante***
Émission de certificat confirmant le grade du grain contenu dans les échantillons soumis à l'inspection	Réponse aux exigences canadiennes et internationales en matière d'analyses gouvernementales réalisées par une tierce partie impartiale. ***Sur demande***
Exécution d'un système de gestion de la qualité (conserver la certification ISO)	Prestation efficace de services d'inspection et de pesée. ***Courante***
Production, collecte et distribution de données et de renseignements sur la qualité du grain	Appui au système d'assurance de la qualité en répondant aux besoins particuliers de l'industrie et des acheteurs. ***Journalière***

Émission de notes de service officielles à l'industrie concernant des questions liées à la qualité du grain	Gestion efficace du système d'assurance de la qualité du grain. ***Courante***
Surveillance du système de classement et du processus de vérification	Uniformité accrue des activités de classement. ***Courante***
Gestion du système de comptabilisation des stocks de grains	Contrôle de la précision des transactions effectuées aux installations terminales et de transbordement. ***Courante***
Élimination du grain contaminé	Élimination efficace du grain contaminé. ***Courante***
Formation technique des membres de l'industrie	Efficacité du système canadien d'assurance de la qualité du grain. ***Sur demande***
Accroissement du nombre d'analyses courantes offertes dans les bureaux régionaux et dans les centres de services	Réponse aux exigences croissantes de l'industrie concernant la prestation de services d'analyses uniformes et précises dans toutes les régions du pays. ***Courante***
Transfert de la technologie vers l'industrie et les producteurs par l'élaboration de méthodes validées	Transfert à l'industrie de méthodes validées qui appuient et améliorent l'efficacité générale des systèmes de classement, de manutention, de ségrégation et de préservation de l'identité. ***Courante***
Élaboration de ressources et des meilleurs services possibles pour l'industrie canadienne en évolution (cultures fourragères, légumineuses, oléagineuses)	Appui à l'industrie canadienne. ***Courante***

Priorité n° 2 : Fournir un soutien scientifique et technique dans les activités d'assurance de la qualité

Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
6 143 370 $	6 114 623 $	6 114 623 $
ETP : 65	ETP : 65	ETP : 65

Activités connexes	Résultats prévus et délais
Évaluation de la qualité des récoltes annuelles de chacun des types de grains et fonction de leur commercialisation (enquêtes sur les récoltes)	Gestion optimale du système d'assurance de la qualité du grain et appui à la commercialisation efficace du grain canadien. ***Annuelle***
Surveillance de la qualité de tous les types de cargaisons	Distribution de données aux vendeurs et aux acheteurs sur la qualité moyenne des cargaisons de grains canadiens durant une période donnée. ***Courante***
Analyse et surveillance des cargaisons pour garantir que le grain canadien respecte les limites en matière de contaminants toxiques. Communication d'information sur la distribution géographique des contaminants toxiques	Offre de garanties aux vendeurs et aux acheteurs concernant la salubrité du grain canadien. Assurance que les livraisons de grains canadiens respectent les limites internationales rigoureuses en matière de salubrité des aliments. ***Courante***
Étude des incidences de contaminations bactériennes des grains et de leur fréquence	Élaboration d'une base de données pour évaluer l'émergence des problèmes. ***2005***
Élaboration de stratégies pour veiller au respect des normes et de la législation internationales en matière de salubrité des grains (loi sur la salubrité des aliments du Japon, nouvelles limites en matière de pesticides de l'Union européenne)	Possibilités continues de commercialisation du grain canadien au Japon et dans l'Union européenne. ***2004***
Évaluation de la qualité de chacune des variétés d'orge de brasserie	Réponse aux exigences des acheteurs de l'industrie brassicole canadienne. ***Courante***
Évaluation de la technologie permettant de mesurer l'énergie métabolique des grains fourragers	Meilleure utilisation du grain destiné à l'alimentation animale. ***2006***
Conduite d'enquêtes continues sur la teneur en graines de mauvaises herbes dans les échantillons fournis dans le cadre de l'enquête sur les récoltes et de ceux provenant des cargaisons destinées à l'exportation	Assurance de la conformité aux normes nationales et internationales en matière de mauvaises herbes. ***Courante***
À la demande des acheteurs, communication de données nouvelles ou existantes sur la qualité (p. ex., incidence des facteurs de qualité annuels tels que les maladies et les dommages dus aux conditions	Commercialisation accrue du grain canadien. ***Annuelle et sur demande***

météorologiques)	
Fourniture de conseils techniques aux acheteurs, à l'industrie et aux producteurs et résolution des plaintes relatives à la qualité des grains et à l'utilisation finale	Accroissement et maintien des possibilités de commercialisation du grain canadien. ***Courante***

Priorité n° 3 : Se doter d'un système d'assurance de la qualité du grain qui peut traiter les variétés distinguables et non distinguables visuellement, et avoir la capacité de séparer le grain selon des caractéristiques précises

Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
3 694 288 $	3 677 002 $	3 677 002 $
ETP : 39	ETP : 39	ETP : 39

Activités connexes	**Résultats prévus et délais**
Élément 1 de la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé. Surveillance accrue des expéditions ferroviaires et maritimes en ce qui a trait aux variétés de blé non enregistrées	Dépistage accru de la présence et de la source de variétés de blé non enregistrées. ***2004***
Élément 2 de la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé. Mise au point d'une technologie efficace, rapide et économique pour l'identification des variétés	Capacité accrue d'identifier la composition variétale des cargaisons de blé et de ségréguer des cargaisons de variétés spécifiques. ***2007***
Élément 3 de la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé. Élaboration d'une proposition visant le remaniement des classes de blé de l'Ouest canadien	Mise au point possible de variétés de blé non meunier, comme les variétés fourragères à haut rendement, tout en protégeant l'intégrité des classes et des grades des blés meuniers. ***2004***
Élaboration d'une technologie et d'un processus d'analyse pour surveiller le grain en transit	Assurance de la préservation de l'identité des grains expédiés en vertu de programmes de PI, et assurance que les expéditions en vrac ne sont pas contaminées par des variétés non distinguables visuellement. ***Courante***
Poursuite de l'élaboration et de la mise en application de méthodes d'identification des grains et des oléagineux transgéniques (fin des travaux visant le soya)	Capacité de confirmer la présence ou l'absence d'OGM dans toutes les cargaisons de grains. Respect des exigences du Protocole sur la biosécurité. ***2006***

Validation de méthodes de dépistage d'OGM pour le blé Round-Up Ready	Capacité de détecter le blé Round-Up Ready avant qu'il ne soit mis en circulation. ***Estimation actuelle : 2005***
Poursuite de l'élaboration et de la mise en application de méthodes d'identification en fonction de l'ADN et de la teneur en protéines	Amélioration des analyses d'identification variétale. ***Courante***
Prestation de services d'inspection des grains pour le compte du Federal Grain Inspection Service (É.-U.) dans l'Est canadien, conformément à la note de service à ce sujet	Facilitation du mouvement du grain. ***Courante***
Mise en œuvre et exploitation du Système canadien de reconnaissance de la ségrégation	Valorisation de la commercialisation du grain canadien dont l'identité est préservée. ***Courante***
Élaboration d'une stratégie pour étudier la décision du groupe d'experts de l'OMC concernant les politiques du Canada en matière de grains non canadiens	Protocole amélioré concernant les grains non canadiens. ***2005***

Résultat stratégique n° 2 : Un système d'assurance de la quantité des grains qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière

Nombre d'équivalents temps plein : 127

Ressources prévues : 12 millions de dollars

Priorités

1. Offrir des services de pesée conformes au mandat législatif définit dans la *Loi sur les grains du Canada* et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur.
2. Fournir un soutien scientifique et technique dans les activités d'assurance de la quantité.

Le système canadien d'assurance de la quantité des grains garantit le poids du grain en transbordement ou en entreposage dans les installations agréées, dans l'intérêt des producteurs et de l'industrie céréalière. La prestation quotidienne des services de pesée représente une composante importante du système d'assurance de la quantité des grains fondé sur une base technique solide.

Les défis à relever en ce qui a trait au système d'assurance de la quantité des grains sont la demande accrue de services aux installations primaires, les exigences plus élevées concernant les données quantitatives pour la gestion du grain entreposé et le perfectionnement de la technologie utilisée dans les installations d'entreposage du grains.

Pour établir dans quelle mesure elle atteint le deuxième résultat stratégique, la CCG prévoit surveiller les enquêtes sur le déchargement, élaborer une stratégie pour surveiller les processus de pesée et continuer à surveiller la satisfaction des parties à l'égard du processus de résolution des plaintes.

Priorité n° 1 : Offrir des services de pesée conformes au mandat législatif définit dans la *Loi sur les grains du Canada* et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur

Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
11 333 879 $	11 280 846 $	11 280 846 $
ETP : 120	ETP : 120	ETP : 120

Activités	**Résultats prévus et délais**
Pesée du grain avant son entrée dans une installation terminale agréée ou avant son exportation à partir des installations terminales et de transbordement agréées	Un système d'assurance de la quantité des grains qui en valorise la commercialisation dans l'intérêt des producteurs et de l'industrie. ***Courante***
Pesée du grain avant son entrée dans une installation primaire ou au moment de son expédition d'une telle installation	Données supplémentaires sur la quantité et meilleure gestion des stocks de grains dans les installations primaires. ***Courante***
Gestion d'un processus de résolution des plaintes	Satisfaction de la clientèle envers le système canadien d'assurance de la qualité du grain. ***Courante***
Conduite d'enquêtes au moment du déchargement à la demande de l'expéditeur et du producteur	Satisfaction de la clientèle envers le système canadien d'assurance de la quantité. ***Courante***
Pesée de contrôle de tous les stocks entreposés dans les installations terminales et de transbordement agréées	Contrôle du grain, des produits céréaliers et des criblures pour en déterminer l'excédent ou le déficit par rapport aux limites permises aux termes de la *Loi sur les grains du Canada*. ***Courante***
Application d'un système de gestion de la quantité (conserver la certification ISO)	Prestation efficace de services d'inspection et de pesée. ***Courante***

Poursuite de l'élaboration de processus de vérification du mouvement du grain	Assurance de la préservation de l'identité des grains expédiés en vertu de programmes de PI. ***Courante***
Gestion des systèmes de comptabilisation des stocks de grains	Contrôle de la précision des transactions réalisées aux installations terminales et de transbordement. ***Courante***
Élaboration d'un système pour surveiller les processus de pesée	Efficacité accrue du système d'assurance de la quantité des grains. ***2004***

Priorités n° 2 : Soutien technique dans les activités du système d'assurance de la quantité

Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
664 206 $	661 098 $	661 098$
ETP : 7	ETP : 7	ETP : 7

Activités connexes	**Résultats prévus et délais**
Production, collecte et distribution de données et de renseignements sur la quantité des stocks de grains	Appui au système d'assurance de la quantité en répondant aux besoins particuliers de l'industrie et des acheteurs. ***Données journalières, hebdomadaires, mensuelles, annuelles***
Inspection des balances	Précision de l'équipement de pesée aux installations terminales et de transbordement. ***Courante***
Avis techniques et résolution des plaintes liées à la quantité	Valorisation de la commercialisation du grain canadien. ***Courante***

Résultats stratégiques n° 3 : Des activités de recherche et de développement qui appuient le système d'assurance de la qualité

Nombre d'équivalents temps plein : 89

Ressources prévues : 8,4 millions de dollars

Priorités

1. Activités de recherche qui appuient le système d'assurance de la qualité du grain.
2. Activités de recherche en appui aux nouveaux défis à relever dans le système d'assurance de la qualité du grain.
3. Adaptation des normes pour répondre à l'évolution des besoins de l'industrie céréalière.

La CCG est responsable, en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*, d'effectuer, de parrainer et de promouvoir la recherche dans le domaine céréalier. La CCG effectue des recherches qui offrent un appui direct au système d'assurance de la qualité afin de valoriser la commercialisation du grain canadien, au profit des producteurs. Le Laboratoire de recherche sur les grains (LRG) étudie de nouvelles méthodes pour déterminer et mesurer les facteurs de qualité, se penche sur de nouvelles utilisations du grain canadien et analyse la qualité des nouvelles variétés mises au point par les sélectionneurs. Le LRG appuie l'amélioration continue du système d'assurance de la qualité du grain grâce à ses travaux de recherche.

Les besoins changeants de l'industrie céréalière canadienne posent de grands défis au secteur de la recherche et au système d'assurance de la qualité de la CCG. On constate un changement marqué quant au type de cultures produites, une demande accrue pour une méthode objective et non visuelle d'identification variétale, et l'arrivée de grains et d'oléagineux génétiquement modifiés (GM). Les travaux de recherche portent progressivement davantage sur les légumineuses, les oléagineux, l'identification variétale ainsi que sur les grains et les oléagineux transgéniques. Les ressources sont stables. Les recherches dans le domaine des cultures traditionnelles, comme le blé et l'orge, demeurent essentielles puisque ces cultures représentent une part importante des marchés d'exportations. On met de plus en plus l'accent sur la fonctionnalité à l'utilisation finale, notamment en ce qui a trait aux nouvelles utilisations finales au sein de l'industrie canadienne. Les ventes de grains s'appuient de plus en plus sur des analyses objectives et non visuelles de la qualité ou sur des facteurs de salubrité ainsi que sur des garanties concernant la qualité et la salubrité du grain.

Pour établir dans quelle mesure elle atteint le troisième résultat stratégique, la CCG surveillera le nombre de méthodes qui auront été adaptées au système de

classement, du nombre de nouvelles mesures de qualité mises au point, du nombre de documents de recherche publiés, de la satisfaction de la clientèle quant à la qualité à l'utilisation finale par le truchement des commentaires des clients recueillis à l'occasion de missions à l'étranger, du montant du financement externe, et du succès quant à la qualité des cultivars mis au point par les selectionneurs.

Priorité n° 1 : Activités de recherche qui appuient le système d'assurance de la qualité du grain

Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
3 767 375 $	3 749 747 $	3 749 747 $
ETP : 40	ETP : 40	ETP : 40

Activités connexes	Résultats prévus et délais
Amélioration des méthodes actuelles et élaboration de nouvelles méthodes d'évaluation et de mesure des facteurs de qualité à l'utilisation finale pour tous les grains et oléagineux (p. ex., à l'aide de la spectroscopie dans le proche infrarouge et de l'imagerie numérique)	Appui au système actuel d'assurance de la qualité du grain pour être en mesure de répondre aux exigences internationales de commercialisation. ***Courante***
Étude de nouvelles méthodes pour évaluer les caractéristiques qualitatives propres à un grain donné	Meilleure mesure de la qualité du grain. ***Courante***
Évaluation du profil des qualités des nouvelles variétés	Évaluation par une tierce partie impartiale de la qualité des nouvelles variétés avant leur enregistrement. ***Courante***
Réalisation de recherches visant à déterminer les variétés de grains canadiens qui conviennent le mieux aux divers produits finaux étrangers	Valorisation de la commercialisation du grain canadien au profit des producteurs. ***Courante***
Recours accru au diagnostic par immuno-essai pour identifier les mycotoxines	Méthodes d'évaluation de la qualité du grain plus rapides, précises et économiques. ***2005***
Élaboration, en collaboration avec d'autres laboratoires nationaux et étrangers, de méthodes d'évaluation de la qualité des légumineuses reconnues à l'échelle internationale	Valorisation de la commercialisation des légumineuses canadiennes. ***2006***
Expansion des recherches sur les techniques d'amélioration des images et de mesure à l'aide de l'informatique pour évaluer la qualité du grain	Élaboration de tests rapides et précis pour mesurer les facteurs visuels de qualité. ***Courante***

Évaluation de l'utilisation des analyses en vue d'améliorer l'efficacité, réduire les coûts et accroître les capacités d'analyses de la CCG	Méthodes rapides, précises, économiques et valables pour évaluer la qualité du grain. ***Courante***

Priorité n° 2 : Activités de recherche en appui aux nouveaux défis à relever dans le système d'assurance de la qualité du grain

Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
3 767 375 $	3 749 747 $	3 749 747 $
ETP : 40	ETP : 40	ETP : 40

Activités connexes	**Résultats prévus et délais**
Étude de nouvelles méthodes pour évaluer la qualité du grain. Poursuite des activités de recherche collaborative à financement collectif à l'échelle nationale et internationale	Réaction à l'évolution de la nouvelle tendance vers la valeur ajoutée. ***Courante***
Recherches sur les facteurs de garantie de la salubrité du grain et élaboration de méthodes pour offrir cette garantie	Offre de garanties concernant les nouveaux facteurs canadiens et internationaux de salubrité du grain. ***2006***
Validation de la recherche portant sur une nouvelle méthode d'évaluation des dommages causés par la germination dans le blé	Meilleure évaluation du blé dans le cadre du système de classement. ***2006***
Validation de la recherche portant sur la chlorophylle dans le canola	Meilleure évaluation du canola dans le cadre du système de classement. ***2006***
Recherche des méthodes utilisant l'empreinte protéique du blé et de l'orge pour élaborer des analyses permettant d'identifier et de qualifier les variétés de grains dans les cargaisons	Capacité d'identifier la composition variétale des cargaisons et de ségréguer les cargaisons de variétés spécifiques. ***2007***

Priorité n° 3 : Adaptation des normes pour répondre à l'évolution des besoins de l'industrie céréalière

Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
837 195 $	833 277 $	833 277 $
ETP : 9	ETP : 9	ETP : 9

Activités connexes	Résultats prévus et délais
Élaboration de spécifications, de protocoles de mesure et de normes éventuelles	Appui à la diversification des utilisations finales du grain canadien. ***Courante***
Augmentation du nombre d'analyses objectives (p. ex., l'analyse par imagerie numérique)	Remplacement des facteurs subjectifs par des limites numériques. ***Courante***
Sensibilisation aux caractéristiques propres à l'utilisation finale (p. ex., l'éthanol)	Appui à la diversification des utilisations finales du grain canadien. ***Courante***

Résultats stratégiques n° 4 : La défense des droits des producteurs

Nombre d'équivalents temps plein : 26

Ressources prévues : 2,5 millions de dollars

Priorités

1. Administration d'un système d'agrément et de garantie.
2. Traitement équitable des producteurs par les sociétés céréalières et par les négociants en grains.
3. Gestion équitable des options de livraison des producteurs.
4. Communication aux producteurs de renseignements concernant la qualité du grain.

La CCG est une tierce partie impartiale qui administre un système d'assurance de la qualité du grain visant à en valoriser la commercialisation dans l'intérêt des producteurs. La CCG a le mandat de servir les intérêts des producteurs en faisant observer la *Loi sur les grains du Canada*.

Les normes de classement rigoureuses du Canada permettent aux acheteurs de connaître la valeur du grain à l'utilisation finale sans avoir à effectuer des tests d'utilisation finale ou à examiner chacun des lots de grains. Cette façon de faire contribue à garantir aux producteurs l'obtention d'un prix correspondant à la valeur marchande de leur grain. Les services d'inspection, de pesée et d'arbitrage sont essentiels au fonctionnement efficace et équitable des marchés céréaliers pour voir à ce que les producteurs et les membres de l'industrie soient payés en fonction de la qualité et de la quantité des grains livrés et expédiés.

La CCG réglemente et agrée les installations primaires, les négociants en grains et les installations de transformation dans les Prairies. L'activité de réglementation contribue au traitement équitable des producteurs dans l'Ouest

canadien. Le nombre d'installations non agréées représente un défi, car les producteurs qui font affaire avec ces installations ne sont pas protégés en cas de défaut de paiement. La CCG élaborera et mettra en œuvre des stratégies visant à accroître le nombre d'installations agréées.

La CCG attribue des wagons de producteur aux individus ou aux groupes de producteurs qui désirent livrer leur propre grain. La CCG élaborera et mettra en œuvre des stratégies pour régler les problèmes liés aux wagons de producteur, notamment la demande accrue pour ce service.

La CCG prévoit mesurer son succès à défendre les droits des producteurs en effectuant des sondages périodiques auprès des producteurs ainsi qu'en assurant un suivi des plaintes des producteurs concernant le traitement injuste par les sociétés céréalières et de l'utilisation par les producteurs du système d'arbitrage sur la qualité.

Priorité n° 1 Administration d'un système d'agrément et de garantie

Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
790 786 $	787 087 $	787 087 $
ETP : 8	ETP : 8	ETP : 8

Activités connexes	Résultats prévus et délais
Agrément des négociants en grains et des compagnies propriétaires de silos	Programme d'agrément efficace. ***Courante***
Obtention d'une garantie des exploitants agréés afin de protéger les producteurs en cas de défaut de paiement	Assurance de paiement pour les producteurs. ***Courante***
Vérification de la situation financière des exploitants agréés	Vérification de la conformité à la *Loi sur les grains du Canada*. ***Courante***
Réalisation de campagnes d'information afin de promouvoir les avantages de faire affaire avec les sociétés céréalières agréées	Sensibilisation accrue des producteurs aux avantages de faire affaire avec les sociétés agréées. ***Courante***
Élaboration d'une stratégie pour accroître le nombre de sociétés agréées (p. ex., simplification du processus d'agrément)	Programme d'agrément amélioré. Augmentation du nombre des sociétés agréées, ce qui protège les producteurs. ***2005***

Priorité n° 2 : Traitement équitable des producteurs par les sociétés céréalières et par les négociants en grains

Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
1 041 758 $	1 036 883 $	1 036 883 $
ETP : 11	ETP : 11	ETP : 11

Activités connexes	**Résultats prévus et délais**
Médiation ou arbitrage des plaintes des producteurs concernant les opérations avec les sociétés céréalières	Facilitation de règlements négociés et acceptables pour les deux parties. ***Courante***
Extension de la prescription « sous réserve de la détermination par un inspecteur du grade et des impuretés » à toutes les installations d'entreposage du grain	Capacité accrue des agriculteurs de gérer les risques de l'entreprise. ***Subordonnée aux modifications statutaires***
Examen des pressions exercées sur le règlement en raison de l'évolution de l'industrie de la manutention céréalière (p. ex., l'ajout de la graine à canaris à titre de grain, l'extension de la prescription « sous réserve de la détermination par un inspecteur du grade et des impuretés », la réglementation relative à la teneur en eau, l'annulation de la marge pour perte de poids)	Modification ou abrogation des éléments du règlement qui ne sont plus pertinents, applicables ou qui ne contribuent pas au fonctionnement efficace du *système d'assurance* de la qualité. ***2005***
Réinspection des échantillons à la demande des producteur et conduite d'enquête sur les plaintes concernant la qualité	Services de médiation et de résolution des plaintes liées aux transactions sur les grains. ***Courante***
Gestion du tribunal d'appel sur les grains	Comité d'examen neutre composé de membres de la CCG et de l'industrie chargés d'examiner les appels concernant le grade attribué aux échantillons officiels remis à une installation terminale. ***Courante***

Priorité n° 3 : Gestion équitable des options de livraison des producteurs

Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
239 133 $	238 014 $	238 014 $
ETP : 3	ETP : 3	ETP : 3

Activités connexes	Résultats prévus et délais
Attribution des wagons de producteur	Mécanisme de rechange disponible sur demande pour la livraison du grain. ***Courante***
Résolution des problèmes liés aux wagons de producteur	Réponse au défi posé par l'attribution des wagons de producteur. ***Courante***

Priorité n° 4 : Communication aux producteurs de renseignements concernant la qualité du grain

Dépenses prévues 2004-2005	Dépenses prévues 2005-2006	Dépenses prévues 2006-2007
327 844 $	371 099 $	377 099 $
ETP : 4	ETP : 4	ETP : 4

Activités connexes	Résultats prévus et délais
Amélioration continue de la communication de données qualitatives et de renseignements sur la manutention concernant les récoltes annuelles (p. ex., entreposage, insectes)	Communication de données techniques pour appuyer les décisions des producteurs relativement à la commercialisation et aux ventes. ***Courante***
Publication de rapports statistiques sur le grain stocké et manutentionné dans les installations agréées	Communication de renseignements à l'intention des producteurs visant à appuyer le système d'assurance de la qualité et de la quantité des grains. ***Journalière, hebdomadaire, annuelle***

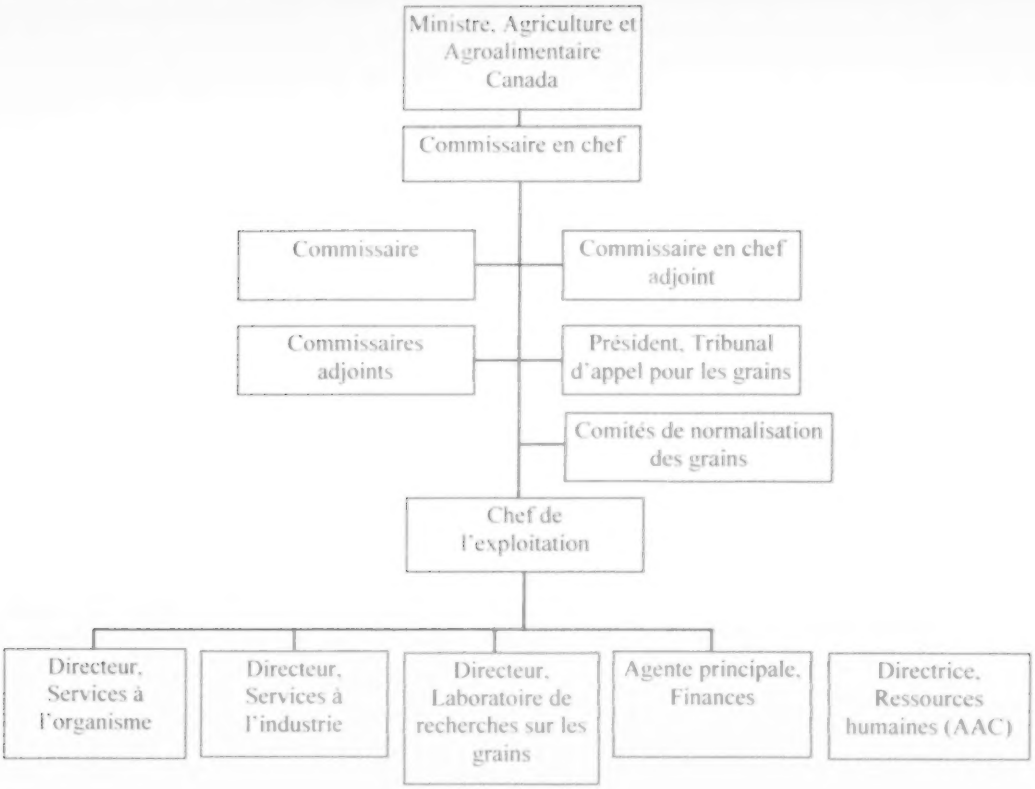
Annexe 1 : Partenaires de la CCG

La CCG est intégrée au fonctionnement de l'industrie céréalière du Canada. En tant que tiers organisme de réglementation et d'arbitrage, la CCG travaille en collaboration avec presque tous les intervenants de l'industrie.

Partenaires clés	Secteurs de collaboration
Industrie	
• Producteurs et associations de producteurs • Sociétés céréalières • Transformateurs • Laboratoires universitaires • Sélectionneurs • Fabricants d'instruments • Commission canadienne du blé • Institut international du Canada pour le grain • Institut canadien des semences • Canadian Soybean Export Association • Exportateurs de grains • Ontario Wheat Producers' Marketing Board • Bourse des marchandises de Winnipeg	Établissement des normes de qualité pour le grain Exploitation d'un système d'assurance de la qualité du grain Élaboration et mise en œuvre des politiques et des règlements Partage d'information sur les marchés Développement et soutien des marchés Recherche et transfert de technologie Vérification et certification des systèmes de ségrégation de l'industrie
Ministères et organismes du portefeuille	
• Agriculture et Agroalimentaire Canada • Agence canadienne d'inspection des aliments • Commission canadienne du lait • Financement agricole Canada • Conseil national des produits agricoles	Coordination Partage des connaissances Recherche Planification stratégique Établissement des seuils de tolérance à l'échelle internationale pour les contaminants toxiques dans le grain Exécution partagée des programmes d'assurance-qualité
Autres ministères	
• Affaires étrangères et Commerce international • Statistique Canada • Agence canadienne de développement international • Industrie Canada • Santé Canada	Partage des connaissances Promotion des échanges internationaux Publication de statistiques sur les grains Développement et soutien des marchés Inspection et homologation des

• Agence des douanes et du revenu du Canada	balances des silos terminaux et de transbordement Réglementation des importations de grains
Partenaires étrangers	
• Département de l'agriculture des États-Unis (Administration de l'inspection des grains, des établissements d'emballage et des parcs à bestiaux) • Office japonais de l'alimentation • Organisation de la recherche scientifique et industrielle du Commonwealth (Australie) • Bureau d'inspection de l'État de la Russie • Administration des grains de l'État (Chine) • Bureau des grains de Jilin (Chine) • Université d'économie de Nankin (Chine) • Ministère de l'agriculture et des greniers à céréales (Paraguay) • Commission des exportateurs de céréales et d'oléagineux (Paraguay) • Fédération des coopératives de production (Paraguay) • Institut national des enquêtes agronomiques (Uruguay) • Coopérative centrale des grains (Uruguay) • Laboratoire de technologie d'Uruguay • Ministère de la Politique agraire (Ukraine) • Institut des technologies après récolte (Vietnam)	Exécution partagée des programmes d'assurance-qualité Promotion des échanges internationaux Recherche Formation en technologie

Annexe 2 : Organigramme



Annexe 3 : Renseignements financiers

Résumé des dépenses en capital par programme et par secteur d'activité

en milliers de dollars)	Dépenses prévues 2003-2004	**Prévisions de dépenses 2004-2005**	Prévision de dépenses 2005-2006	Prévision de dépenses 2006-2007
Un système d'assurance de la qualité qui favorise la commercialisation du grain dans l'intérêt des producteurs	1 700	**4 000**	4 000	4 000

Ce tableau représente les dépenses en capital prévues par la CCG au cours des trois prochaines années.

Source de recettes disponibles et non disponibles

(en milliers de dollars	Recettes prévues 2003-2004	**Prévision de recettes 2004-2005**	Prévision de recettes 2005-2006	Prévision de recettes 2006-2007
Un système d'assurance de la qualité et de la quantité des grains qui favorise la commercialisation du grain dans l'intérêt des producteurs				
Inspection, pesée, enregistrement et annulation	27 882	**30 748**	30 615	27 558
Licences et autres recettes	2 930	**425** [1]	425	425
Crédits parlementaires	20 553	**21 293**	5 996 [2]	5 996
Total des recettes disponibles	51 365	**52 466**	37 036	33 979

[1] Le chiffre de 2003-2004 comprend les recettes de 2,5 millions de dollars tirées de contrats qui ne sont pas comprises dans les recettes prévues pour 2004-2005, 2005-2006 ou 2006-2007. On prévoit toujours tirer des recettes de contrats, mais ce n'est toutefois pas garanti.

[2] Ce chiffre ne représente que les crédits parlementaires approuvés à l'heure actuelle.

Coût net des programmes pour l'exercice budgétaire

Prévisions de dépenses (budgétaires et non budgétaires) du budget principal des dépenses plus rajustements (en milliers de dollars)	
Plus services reçus sans frais	
Contributions couvrant la part des employés des primes d'assurance et dépenses payées par le SCT	2 175
Couverture des indemnisations des accidents du travail fournie par Développement des ressources humaines Canada	144
	2 319

Ce tableau représente tous les services fournis et payés par d'autres ministères au nom de la CCG.

Fonds renouvelables – État des résultats

(en milliers de dollars)	Prévu 2003-2004	**Prévision 2004-2005**	Prévision 2005-2006	Prévision 2006-2007
Recettes disponibles	41 706	**42 180**	42 180	42 180
Dépenses				
Exploitation				
Salaires et avantages sociaux	30 561	**32 246**	34 373	35 232
Amortissement	1 458	**2 229**	1 932	2 422
Réparations et entretien	339	**243**	171	142
Services administratifs et de soutien	7 880	**5 754**	3 972	3 292
Services publics, matériaux et fournitures	1 614	**1 179**	814	674
Commercialisation	119	**86**	60	50
	41 971	**41 737**	41 322	41 812
Excédent (déficit)	(265)	**443**	858	368

Ce tableau représente la répartition des coûts associés aux recettes disponibles provenant des frais d'utilisation et des contrats.

Fonds renouvelable – État de l'évolution de la trésorerie

(en milliers de dollars)	Prévu 2003-2004	**Prévision 2004-2005**	Prévision 2005-2006	Prévision 2006-2007
Excédent (déficit)	(209)	**443**	858	368
Ajout des postes hors caisse				
Dépréciation/amortissement	1 458	**2 229**	1 932	2 422
Investissement				
Acquisition de biens amortissables	(1 066)	**(2 545)**	(2 663)	(2 663)
Excédent de trésorerie (besoin)	127	**127**	127	127

Ce tableau représente la conversion de l'information des états financiers de la valeur comptable aux besoins de trésorerie.

Fonds renouvelables – Emploi prévu des autorisations

(en milliers de dollars)	Prévu 2003-2004	**Prévision 2004-2005**	Prévision 2005-2006	Prévision 2006-2007
Autorisations	2 127	**2 127**	2 127	2 127
Prélèvement				
Solde au 1er avril	9 802	**127**	254	381
Excédent (déficit) d'exploitation	(9 802)	**0**	0	0
Excédent (prélèvement) prévu	127	**127**	127	127
	127	**254**	381	508
Solde prévu au 31 mars	2 254	**2 381**	2 508	2 635

Ce tableau représente l'excédent (prélèvement), qui comprend l'INASAF (comptabilité de caisse) plus 2 millions de dollars.

Annexe 4 : Initiatives gouvernementales

La CCG s'engage à réaliser son mandat de la manière la plus efficace et rentable possible. Les coûts liés aux initiatives gouvernementales sont pris en compte dans l'établissement des coûts pour atteindre les résultats stratégiques. La saine gestion de l'organisme ne se limite toutefois pas uniquement à la rentabilité. Une saine gestion de l'organisme se traduit par l'engagement de la CCG envers les initiatives gouvernementales, notamment l'Initiative de modernisation de la fonction de contrôleur, l'Initiative d'amélioration des services, la Politique sur les frais d'utilisation externe, la prestation de services dans les deux langues officielles, l'initiative Gouvernement en direct (GED), ainsi que la création de partenariats valables avec d'autres organismes gouvernementaux dans le but d'offrir un service efficace à la population canadienne. La CCG est un petit ministère doté de ressources restreintes, mais fier de l'attention portée à la mise en œuvre des initiatives gouvernementales.

Le succès dans ce domaine sera mesuré en surveillant l'efficacité de certaines activités et en analysant les résultats d'enquêtes sur les programmes, notamment le sondage auprès des clients externes en ce qui concerne l'Initiative d'amélioration des services et le sondage interne en ce qui concerne l'Initiative de modernisation de la fonction de contrôleur.

Activités connexes	Résultats prévus et délais
Poursuite de l'élaboration et de la mise en œuvre de l'Initiative de **modernisation de la fonction de contrôleur** au sein de la CCG. Examen des progrès, identification des lacunes et élaboration de plans d'action. Mise en œuvre du cadre de gestion et de responsabilisation	Passage d'une perspective strictement financière à une approche de gestion plus globale et plus intégrée. ***2004-2005***
Amélioration du cadre de gestion des risques	Cadre de gestion des risques efficace pour les projets, les nouvelles initiatives et les activités courantes. ***2006***
Exécution des vérifications internes prévues	Évaluation des risques dans les secteurs de risque importants. ***2004-2007***
Élaboration du cadre de mesure du rendement	Cadre de mesure du rendement effiace. ***2004***
Inclusion de toutes les activités de la CCG et du mode d'évaluation du rendement dans le Rapport sur les plans et les priorités (RPP)	RPP amélioré qui présente les activités courantes et prévues de la CCG ainsi que les méthodes d'évaluation des résultats. ***2005***
Assurance que les objectifs des employés sont liés aux objectifs	Gestion efficace du rendement opérationnel. ***2004***

opérationnels et aux besoins de perfectionnement cernés	
Conformité aux exigences de la **Politique des frais d'utilisation externe du CT** et, le cas échant, à celles de la **loi C-212**. Peaufinage du modèle d'établissement des coûts de la CCG	Gestion efficace des coûts et du recouvrement. Meilleure gestion des frais imposés aux utilisateurs et accroissement de la confiance du public. ***2007***
Atteinte des objectifs de la prochaine étape de l'initiative GED, c.-à-d. passage des services à un environnement en ligne	Prestation de certains services en ligne. ***2005***
Expansion de l'utilisation des normes de services et de mesures fiables en ce qui a trait aux services clés	Accroissement de la satisfaction des clients de 10 %. ***2005***
Élaboration d'un plan d'action pour la mise en œuvre des changements à apporter au mécanisme de prestation des services en fonction des résultats de l'enquête auprès des clients externes (Initiative d'amélioration des services)	Mise en œuvre efficace de l'Initiative sur la prestation des services. ***2006-2007***
Élaboration d'une stratégie pour la mise en œuvre de la **modernisation des ressources humaines**	Un système de dotation moderne visant à attirer et à embaucher les personnes aptes à la prestation des programmes de la CCG; relations de travail constructives et harmonieuses et méthode unifiée d'apprentissage et de perfectionnement.
Mise en œuvre du plan d'équité en matière d'emploi de la CCG	Un effectif représentatif et un milieu de travail positif conformément à la ***Loi sur l'équité en matière d'emploi. Courante***
Élaboration de stratégies pour réagir aux résultats du **Sondage mené auprès des fonctionnaires fédéraux** réalisé en 2002	L'amélioration du milieu de travail est relevée dans le prochain sondage auprès des employés. ***Courante***
Promotion et mise en application actives des dispositions de la ***Loi sur les langues officielles***	Conformité à la *Loi sur les langues officielles*; prestation des services et communication de l'information dans les deux langues officielles. ***Courante***
Examen des secteurs de responsabilités partagées avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Santé Canada, Agriculture et	Contrôle de la rentabilité et de l'intégralité des programmes. ***2004***

Agroalimentaire Canada et d'autres organismes pour veiller à ce qu'il n'y ait pas de lacunes en ce qui à trait au système d'assurance de la salubrité du grain, aux OGM, à la préservation de l'identité et aux grains étrangers	
Réaction aux lacunes et aux chevauchements des programmes exécutés aux laboratoires de la CCG et à ceux de l'Institut international du Canada pour le grain	Contrôle de la rentabilité et de l'intégralité des programmes. ***2005***
Contrôle phytosanitaire des installations d'entreposage des grains pour le compte de l'Agence canadienne d'inspection des aliments	Réalisation du mandat ministériel de manière efficace en terme de coûts et élimination des chevauchements. ***Courante***
Réalisation de projets de l'ACDI en Ukraine, au Paraguay et dans d'autres pays pour contribuer à l'élaboration de systèmes d'assurance de la qualité du grain dans ces pays	Aide au pays en voie de développement à renforcer leurs capacités pour leur permettre de pénétrer le marché agricole et agroalimentaire mondial et d'en être partie prenante. ***Courante***

Annexe 5 : Services généraux

La CCG s'engage à réaliser son mandat de la manière la plus efficace et rentable possible. Les coûts liés aux services généraux sont pris en compte dans l'établissement des coûts pour atteindre les résultats stratégiques.

Un effectif compétent et motivé en mesure d'appliquer les dispositions réglementaires et de fournir des services est essentiel à la prospérité de l'industrie céréalière. La CCG doit donc offrir un milieu de travail inclusif et diversifié, représentatif des citoyens qu'elle sert.

Les services généraux, notamment les fonctions de soutien de l'organisme comme la santé et la sécurité, la technologie de l'information, les communications, les ressources humaines, les finances et l'administration, permettent à la CCG de réaliser ses résultats stratégiques.

Le succès dans ce domaine sera mesuré en surveillant l'efficacité de certaines activités et de certains outils de mesure liés à des programmes précis, notamment en ce qui concerne le nombre d'accidents, le respect des exigences législatives et le suivi de la satisfaction des clients par rapport aux normes de service.

Activités connexes	Résultats prévus et délais
Gestion et amélioration continue d'un programme efficace de santé et de sécurité	Diminution du nombre d'accidents et un effectif en santé et productif. ***Courante***
Communications internes efficaces : site Web des employés, bulletins, présentations du chef de l'exploitation et séances trimestrielles de planification de la direction	Communication et productivité accrues. ***Courante***
Élaboration et gestion d'une infrastructure de technologie de l'information	Infrastructure technique sûre et adaptable. Fonctionnement efficace de tous les aspects de la CCG. ***Courante***
Élaboration, acquisition et mise en application de logiciels	Logiciels de gestion modernes et fiables. ***Courante***
Communication de données sur les stocks, sur la manutention des grains, et sur les opérations	Accès sûr et rapide aux données afin de faciliter la prise de décision et de réduire les coûts. ***Courante***
Soutien stratégique à tous les groupes de travail	Efficacité des politiques en appui à l'évolution de l'industrie céréalière. ***Courante***
Consultation des clients pour établir les tarifs conformément aux lignes directrices de recouvrement des coûts du Conseil du Trésor	Recouvrement des coûts. ***Selon l'approbation de la hausse des frais***

Gestion nationale des processus financiers, des procédures, des projets et des exigences relatives à un organisme central	Meilleure gestion financière de toutes les activités. Conformité à la législation et aux exigences relatives à un organisme central. ***Courant***
Établissement de modalités de financement durable	Ministère efficace axé sur la réalisation de son mandat et sur la prestation de services aux producteurs et à l'industrie. ***2004***
Gestion de programmes et de politiques administratives à l'échelle nationale et régionale	Soutien administratif efficace de toutes les activités de la CCG. ***Courant***
Gestion des installations et des télécommunications de la CCG	Économies de location et de services de télécommunications. Milieu de travail sain, sécuritaire et efficace. ***Courante***
Évaluation des locaux actuels de la CCG en ce qui a trait aux capacités et possibilités de relocalisation futures	Relocalisation d'une partie ou de l'ensemble des installations de Winnipeg. ***2008***
Élaboration de plans de reprise des activités	Prestation plus fiable et sécuritaire des services de la CCG. ***2005***
Évaluation des avantages liés à l'obtention de la norme ISO 9002 pour les Services à l'organisme et la possibilité d'obtenir la norme ISO 17025 pour les activités réalisées en laboratoire	Efficacité des activités de la CCG. ***2006***
Gestion et amélioration continue d'un programme efficace de ressources humaines	Effectif compétent, durable et représentatif. ***Courant***
Élaboration d'un cadre de planification de la relève	Planification efficace de la relève. ***2004***
Mise en application d'une nouvelle base de données sur la formation des employés	Gestion et documentation efficaces en ce qui a trait à la formation. ***2004***
Élaboration d'un plan d'apprentissage pour chacun des employés	Programme efficace d'apprentissage pour chacun des employés. ***2005***
Mise en œuvre d'un programme d'études pour les gestionnaires et les employés axé sur les compétences de base et les priorités ministérielles	Meilleur programme de formation. ***Décembre 2004***
Poursuite de l'amélioration des processus et du perfectionnement des compétences de facilitation au sein de l'organisme	Rendement accru et communication efficace. ***Courante***

Modification de la *Loi sur les grains du Canada*	Amélioration de l'efficacité des opérations sans compromettre le système d'assurance de la qualité des grains. ***Selon les priorités législatives***

Annexe 6 : Liens avec le Rapport sur les plans et priorités 2002-2003

La CCG a amélioré le *Rapport sur les plans et les priorités* en le réorganisant autour de quatre résultats stratégiques pour mieux tenir compte de l'orientation à venir de la CCG ainsi que de l'exécution quotidienne de son mandat. Il est à remarquer que le travail en soit n'a pas changé, mais la nouvelle présentation permet de mieux comprendre l'ensemble des activités de la CCG et la manière dont elles contribuent aux quatre résultats stratégiques.

Les quatre résultats stratégiques antérieurs étaient :

1. Un système de classement et d'inspection qui tient compte de l'évolution des besoins des marchés céréaliers
2. Des transactions sur les grains équitables et transparentes
3. La défense des droits des producteurs
4. La saine gestion de l'organisme

Les nouveaux résultats stratégiques sont :

1. Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers domestiques et étrangers
2. Un système d'assurance de la quantité des grains qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière
3. Des activités de recherche et de développement qui appuient le système d'assurance de la qualité du grain
4. La défense des droits des producteurs

Le nouveau résultat stratégique n° 2 traite du système d'assurance de la quantité. Le nouveau résultat stratégique n° 3 portant sur la recherche et le développement a été ajouté pour mieux exprimer le rôle de la CCG dans le domaine de la recherche. Les anciens résultats stratégiques n^{os} 2 et 3 ont été fusionnés pour former le nouveau résultat n° 3, afin de regrouper l'ensemble des plans et de priorités liés aux producteurs.

Le tableau suivant présente où on peut trouver les résultats prévus qui ont été déplacés ou fusionnés depuis le *Rapport sur les plans et les priorités* 2003-2004.

Résultats prévus du RPP 2003-2004	**Emplacement dans le RPP 2004-2005**
Résultat stratégique n° 1	
Un système d'assurance de la qualité qui peut traiter les variétés non distinguables et distinguables visuellement et qui tient compte de la nécessité de séparer les grains et oléagineux transgéniques	**Résultat stratégique n° 1, priorité n° 3 :** Se doter d'un système d'assurance de la qualité du grain qui peut traiter les variétés distinguables et non distinguables visuellement, et avoir la capacité de séparer le grain selon des caractéristiques précises.

Des activités qui favorisent la biodiversité, accroissent la connaissance des rapports entre l'agriculture et l'environnement et appuient l'élaboration et l'évaluation de pratiques de production agricole et de gestion bénéfiques	**Ces activités se poursuivent dans le cadre du résultat stratégique n° 1, priorités n^{os} 1, 2 et 3**
Réagir à l'ajout d'une filière à valeur ajoutée dans la production, la manutention et la commercialisation de cultures commerciales afin de satisfaire à des critères particuliers de qualité d'utilisation finale	**Ces activités se trouvent maintenant sous le résultat stratégique n° 1, priorité n° 3 :** Se doter d'un système d'assurance de la qualité du grain qui peut traiter les variétés distinguables et non distinguables visuellement, et avoir la capacité de séparer le grain selon des caractéristiques précises.
La CCG offre des services dans les régions où il y a une demande accrue	**Ces activités se trouvent maintenant sous le résultat stratégique n° 1, priorité n° 2 :** Fournir un soutien scientifique et technique dans les activités d'assurance de la qualité
Réagir rapidement et avec souplesse lorsqu'une crise survient	**Ces activités se trouvent maintenant sous le résultat stratégique n° 1, priorité n^{os} 1 et 2**
Contrôler et détecter les microbes, les oligo-éléments, les résidus de pesticides, les mycotoxines et les champignons afin de veiller à ce que les expéditions de grains canadiens respectent les seuils de tolérance les plus stricts au niveau international en ce qui a trait à la salubrité des aliments	**Ces activités se trouvent maintenant sous le résultat stratégique n° 1, priorité n° 2 :** Fournir un soutien scientifique et technique dans les activités d'assurance de la qualité
Mesures pour assurer la salubrité des grains au pays	**Ces activités se trouvent maintenant sous le résultat stratégique n° 1, priorité n° 2 :** Fournir un soutien scientifique et technique dans les activités d'assurance de la qualité et à l'**annexe 4,** Initiatives gouvernementales
Approche plus intégrée à la manutention du grain et aux questions connexes	**Ces activités se trouvent maintenant à l'annexe 4,** Initiatives gouvernementales
Réputation internationale accrue et reconnaissance à titre d'organisme impartial d'assurance de la qualité de calibre international	**Ces activités se trouvent maintenant sous les résultats stratégiques n^{os} 1 et 2 et à l'annexe 5,** Services généraux

Établir des normes pour les grains afin de répondre aux besoins changeants de l'industrie	**Ces activités se trouvent maintenant sous le résultat stratégique n° 1, priorités n^{os} 1 et 2**
Appui supplémentaire pour la production à valeur ajoutée au pays	**Ces activités se trouvent maintenant sous le résultat stratégique n° 1, priorités n^{os} 1, 2 et 3**
Création d'un partenariat canadien des grandes cultures	**La collaboration avec l'industrie est soulignée aux résultats stratégiques n^{os} 1 et 3**
Transfert accru de technologie pour les producteurs	**Ces activités se trouvent maintenant sous le résultat stratégique n° 1, priorités n^{os} 1 et 2 et sous le résultat stratégique n° 4, priorité n° 4,** Communication aux producteurs de renseignements concernant la qualité du grain
Aider les pays en voie de développement à renforcer leurs capacité en vue de pénétrer le marché agricole et agroalimentaire mondial et d'en être partie prenante	**Ces activités se trouvent maintenant à l'annexe 4,** Initiatives gouvernementales
Les résultats stratégiques n^{os} 2 et 3 ont été regroupés pour former le nouveau résultat stratégique n° 4	**Résultat stratégique n° 4**
Résultat stratégique n° 4 : Saine gestion de l'organisme. Cet élément est désormais considéré à titre d'outil permettant à la CCG d'atteindre ses résultats stratégiques. Ces activités sont expliquées aux annexes 4 et 5	
Service efficace, sûr et rentable	**Ces activités sont maintenant à l'annexe 5,** Services généraux **ou à l'annexe 4,** Initiatives gouvernementales
Gestion et coordination des initiatives de portée gouvernementale	**Ces activités sont maintenant à l'annexe 4,** Initiatives gouvernementales